

- NL** Modulaire afzuigkap
- EN** Modular extraction hood
- DE** Modulare Absaughaube
- FR** Hotte modulaire d'extraction
- IT** Bocchetta di aspirazione modulare
- ES** Campana de extracción modular

## FLEXHOOD



- NL** Gebruikershandleiding
- EN** User manual
- DE** Betriebsanleitung
- FR** Manuel opérateur
- IT** Manuale d'uso
- ES** Instrucciones para el uso

<b>NEDERLANDS</b>	<b>Pag.</b>
Voorwoord	2
1. Inleiding	2
2. Productbeschrijving	2
3. Veiligheid	3
4. Installatie	4
5. Gebruik	5
6. Onderhoud	5
7. Verhelpen van storingen	6
8. Reserveonderdelen	6
9. Afdanken	6
Tabellen	32
Illustraties	35

<b>ENGLISH</b>	<b>Page</b>
Preface	7
1. Introduction	7
2. Product description	7
3. Safety	8
4. Installation	9
5. Use	10
6. Maintenance	11
7. Troubleshooting	11
8. Spare parts	11
9. Disposal	11
Tables	32
Illustrations	35

<b>DEUTSCH</b>	<b>Seite</b>
Vorwort	12
1. Einleitung	12
2. Produktbeschreibung	12
3. Sicherheitsvorschriften	13
4. Installation	14
5. Betrieb	15
6. Wartung	15
7. Fehlerbehebung	16
8. Ersatzteile	16
9. Entsorgung	16
Tabellen	32
Illustrationen	35

<b>FRANÇAIS</b>	<b>Page</b>
Avant-propos	17
1. Introduction	17
2. Description de produit	17
3. Instructions de sécurité	18
4. Installation	19
5. Utilisation	20
6. Entretien	21
7. Réparation des pannes	21
8. Pièces détachées	21
9. Mettre au rancart	21
Tables	32
Illustrations	35

<b>ITALIANO</b>	<b>Pag.</b>
Prefazione	22
1. Introduzione	22
2. Descrizione del prodotto	22
3. Istruzioni per la sicurezza	23
4. Installazione	24
5. Uso	25
6. Mantenimento	25
7. Riparazione dei guasti	26
8. Pezzi di ricambio	26
9. Scartare	26
Tabelle	32
Illustrazioni	35

<b>ESPAÑOL</b>	<b>Pág.</b>
Preámbulo	27
1. Introducción	27
2. Descripción del producto	27
3. Normativas de seguridad	28
4. Instalación	29
5. Uso	31
6. Mantenimiento	31
7. Subsanación de fallos	31
8. Piezas de recambio	31
9. Desechar	31
Tablas	32
Ilustraciones	35


## VOORWOORD


### Gebruik van deze handleiding


Deze handleiding is bedoeld als naslagwerk waarmee professionele, geschoolde en daartoe bevoegde gebruikers het aan de voorzijde van dit document vermelde product op veilige wijze kunnen installeren, gebruiken, onderhouden en repareren.


### Pictogrammen en symbolen


In deze handleiding worden de volgende pictogrammen en symbolen gebruikt:

	<b>TIP</b> Suggesties en adviezen om de betreffende taken of handelingen gemakkelijker te kunnen uitvoeren.
--	--

	<b>LET OP!</b> Een opmerking met aanvullende informatie voor de gebruiker. Een opmerking maakt de gebruiker attent op mogelijke problemen.
--	---

	<b>VOORZICHTIG!</b> Procedures die -wanneer ze niet met de nodige voorzichtigheid worden uitgevoerd- schade aan het product, de omgeving of het milieu tot gevolg kunnen hebben.
--	---

	<b>WAARSCHUWING!</b> Procedures die -wanneer ze niet met de nodige voorzichtigheid worden uitgevoerd- ernstige schade aan het product of lichamelijk letsel tot gevolg kunnen hebben.
--	--

	<b>WAARSCHUWING!</b> Belangrijke waarschuwing ter voorkoming van brand.
--	--

### Service en technische ondersteuning

Voor informatie betreffende specifieke afstellingen, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden die buiten het bestek van deze handleiding vallen, gelieve contact op te nemen met de leverancier van het product. Deze is altijd bereid u te helpen.

## 1 INLEIDING

### 1.1 Algemene beschrijving

De modulaire afzuigkap is uit verschillende componenten opgebouwd en moet worden aangesloten op een extern afzuig-/filtersysteem. De kap kan voor verschillende industriële processen worden ingezet, zoals (robot)lassen, slijpen, plasmasnijden en gutsen. Met behulp van de geïntegreerde ophangogen kan de kap aan het plafond worden bevestigd.

Deze handleiding beschrijft de volgende typen afzuigkappen:

	Min. afmeting	Max. afmeting
Modulaire afzuigkap: - met één compartiment	1,0 x 1,5 m	2,0 x 5,5 m
Modulaire afzuigkap XL: - met twee compartimenten - met drie compartimenten	2,5 x 2,5 m 2,5 x 4,0 m	4,0 x 5,5 m 5,5 x 5,5 m


### 1.2 Opties en accessoires

De volgende producten zijn als optie en/of accessoire verkrijgbaar:

- A Laslamellen  
Vlambestendige laslamellen ter optimalisering van de luchtstroom. Ze worden per rol geleverd en zijn verkrijgbaar in donkergroen, oranje-rood, geel-oranje en kleurloos.
- B Ophangbeugels voor laslamellen  
Ophangbeugels om de laslamellen aan de zijprofielen te bevestigen (4 ophangbeugels per meter).
- C Staanders  
Aluminium staanders voor vloermontage. Leverbaar in 2, 2,5, 3 en 3,5 m hoogte.
- D Hoekverstevigingsset  
Diagonaal te monteren tussen de zijprofielen en de staanders ter versterking van de kapconstructie. Vereist voor afzuigkappen XL voorzien van staanders.
- E Vloermontageplaten  
Montageplaten om een staande modulaire afzuigkap aan de vloer te bevestigen.
- F Lichtbak  
Lichtbak voor 2 x 36 W tl-buizen, te monteren aan de binnenkant van de kap.

### 1.3 Technische gegevens

Min. afmeting kap	1 x 1,5 m
Max. afmeting kap	5,5 x 5,5 m
Aanbevolen afzuigcapaciteit	500-800 m <sup>3</sup> /h per m <sup>2</sup> kap
Drukverlies over de kap	max. 250 Pa
Gewicht (netto; zonder opties)	kapmaat: - 2 x 4 m: 150 kg - 3,5 x 4,5 m: 270 kg - 5,5 x 5,5 m: 470 kg

	Zie de beschikbare productspecificatiebladen voor uitgebreide productspecificaties.
---	---

### 1.4 Omgevingscondities

Min. bedrijfstemperatuur	5°C
Nom. bedrijfstemperatuur	20°C
Max. bedrijfstemperatuur	45°C
Max. relatieve vochtigheid	80%

## 2 PRODUCTBESCHRIJVING

### 2.1 Onderdelen

De modulaire afzuigkap bestaat uit de volgende hoofdcomponenten (zie Fig. 2.1):

Fig. 2.1

#### Modulaire afzuigkap

- A Aansluitflens/-flenzen
- B Dakpanelen boven
- C Zijprofielen
- D Dakpanelen onder
- E Hoekstukken (2-delig)
- F Afdekkappen voor hoekstukken
- G H-profielen

#### Modulaire afzuigkap XL; additioneel:

- H T-beugels
- I Zijprofielen te gebruiken als dwarsprofielen

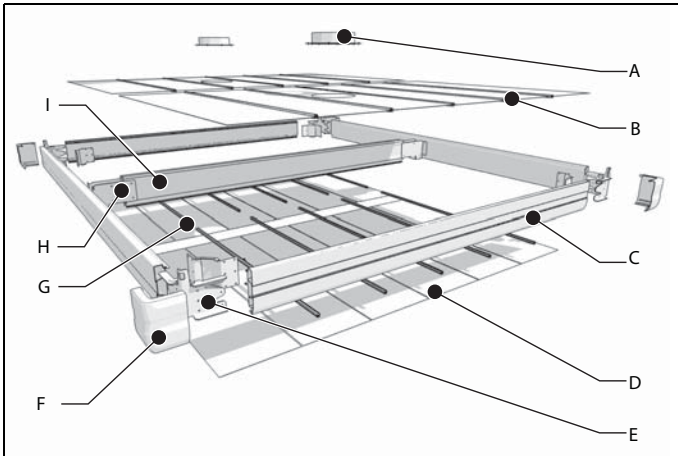


Fig. 2.1: Hoofdcomponenten

## 2.2 Werking

De modulaire afzuigkap wordt over het werkgebied geplaatst en moet worden aangesloten op een extern afzuig-/filtersysteem. De onderste dakpanelen werken als een deflectorplaat, die de luchtstroom naar de randen van de kap geleidt. De afgezogen lucht verlaat de kap in het midden door een of twee aansluitflenzen die aan de bovenkant van de kap gemonteerd zijn.

Door het gebruik van optionele laslamellen, wordt de luchtstroom verder geoptimaliseerd. Zij bieden tevens bescherming voor de ogen tegen laslicht (geldt alleen voor donkergroene en oranje-rode laslamellen).

## 3 VEILIGHEID

### Algemeen

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade of letsel veroorzaakt door het niet (strikt) naleven van de veiligheidsvoorschriften en -instructies in deze handleiding, dan wel door onachtzaamheid tijdens installatie, gebruik, onderhoud en reparatie van het op de voorzijde van dit document vermelde product en de eventuele bijbehorende accessoires.

Afhankelijk van de specifieke werkomstandigheden of gebruikte accessoires kunnen aanvullende veiligheids-instructies nodig zijn. Neem s.v.p. direct contact op met uw leverancier indien u bij het gebruik van het product een potentieel gevaar hebt geconstateerd.

**De gebruiker van het product is te allen tijde volledig verantwoordelijk voor de naleving van de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften en -richtlijnen. Respecteer dan ook alle veiligheidsvoorschriften en -richtlijnen die van toepassing zijn.**

### Gebruikershandleiding

- Een ieder die aan of met het product werkt, dient van de inhoud van deze handleiding op de hoogte te zijn en de instructies daarin nauwgezet op te volgen. De bedrijfsleiding dient het personeel aan de hand van de handleiding te onderrichten en alle voorschriften en aanwijzingen in acht te nemen.
- Wijzig nooit de volgorde van de te verrichten handelingen.
- Bewaar de handleiding steeds in de nabijheid van het product.

### Gebruikers

- Gebruik van het product is uitsluitend voorbehouden aan daartoe opgeleide en bevoegde gebruikers. Tijdelijke werkrachten en personen in opleiding mogen het product uitsluitend onder toezicht en verantwoording van vaklui gebruiken.

### Gebruik volgens bestemming<sup>1</sup>

De modulaire afzuigkap is uitsluitend ontworpen om rook afkomstig van industriële processen zoals (robot)lassen, slijpen en plasmasnijden af te vangen. De kap wordt over het werkgebied geplaatst en moet worden aangesloten op een extern afzuig-/filtersysteem. Elk ander of verdergaand gebruik geldt niet als conform de bestemming. Voor schade of letsel dat hiervan het gevolg is, aanvaardt de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid. Het product is in overeenstemming met de vigerende normen en richtlijnen. Gebruik het product uitsluitend in technisch perfecte conditie, conform de hierboven beschreven bestemming.

### Technische specificaties

De in deze handleiding vermelde specificaties mogen niet worden gewijzigd.

### Modificaties

Modificatie van (onderdelen van) het product is niet toegestaan.

### Gebruik



#### WAARSCHUWING!

Brandgevaar! Het product **nooit** gebruiken voor:

- afzuiging van ontvlambare, gloeiende of brandende deeltjes of vloeistoffen
- afzuiging van agressieve rook en gassen (bv. van zuren en alkaline) of scherpe voorwerpen
- afzuiging van sigaretten, sigaren, tissues of andere brandende deeltjes, voorwerpen of zuren



#### WAARSCHUWING

Het product **nooit** gebruiken voor:

- autogeensnijden
- verfnevel
- afzuiging van hete gassen (hoger van 45°C continue)
- slijpen van aluminium en magnesium
- alle situaties waarin explosies kunnen voorkomen; explosieve stoffen/gassen


- Inspecteer het product en controleer het op beschadigingen. Verifieer de werking van de veiligheidsvoorzieningen.
- Controleer de werkomgeving. Laat onbevoegden niet in de werkomgeving toe.
- Bescherm het product tegen water of vocht.
- Gebruik uw gezond verstand. Blijf voortdurend oplettend en houd uw aandacht bij het werk. Gebruik het product niet als u onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
- Zorg altijd voor voldoende ventilatie, met name in kleine ruimten.
- Installeer het product nooit voor in-, uit- en doorgangen die zijn bedoeld voor hulpdiensten.
- Zorg ervoor dat op de werkplek, in de nabijheid van het product, voldoende goedgekeurde brandblussers aanwezig zijn.
- Lucht die deeltjes bevat die een bedreiging vormen voor de gezondheid -zoals chroom, nikkel, beryllium, cadmium, lood, etc.- mag nooit worden gerecycled. Deze lucht moet altijd buiten de werkruimte worden gebracht, tenzij de optionele HEPA kit is geïnstalleerd.

### Service, onderhoud en reparatie

- Respecteer de in deze handleiding gegeven onderhoudsintervallen. Achterstallig onderhoud kan leiden tot hoge kosten voor reparaties en revisies en kan aanspraken op garantie doen vervallen.

1. "Gebruik volgens bestemming" zoals vastgelegd in de EN 292-1 is het gebruik waarvoor het technisch product volgens de opgave van de fabrikant -inclusief diens aanwijzingen in de verkoopbrochure- geschikt is. Bij twijfel is dat het gebruik dat uit de constructie, uitvoering en functie van het product als gebruikelijk naar voren komt. Tot het gebruik volgens bestemming behoort ook het in acht nemen van de instructies in de gebruikershandleiding.

- Gebruik altijd door de fabrikant goedgekeurde gereedschappen, onderdelen, materialen en service-technieken. Gebruik nooit versleten gereedschap en laat geen gereedschap in of op het product achter.
- Veiligheidsvoorzieningen die ten behoeve van service, onderhoud of reparatie zijn verwijderd, moeten na deze werkzaamheden onmiddellijk worden gemonteerd en op correct functioneren worden gecontroleerd.

	<b>WAARSCHUWING!</b> De industriële stofzuiger die gebruikt wordt tijdens service- en onderhoudswerkzaamheden, moet voldoen aan stofklasse H volgens de norm EN 60335-2-69
--	---

## 4 INSTALLATIE

### 4.1 Gereedschappen

Zie tabel "Table 1" op pagina 32 voor de benodigde gereedschappen om de modulaire afzuigkap te assembleren en te monteren.

Dit hoofdstuk beschrijft de installatie van afzuigkappen met één, twee en drie compartimenten.

- Afzuigkappen met één compartiment bestaan uit één rij dakpanelen.
- Afzuigkappen met twee compartimenten bestaan uit twee rijen dakpanelen met 2 dwarsprofielen ertussen.
- Afzuigkappen met drie compartimenten bestaan uit drie rijen dakpanelen met 2x2 dwarsprofielen ertussen.

De dwarsprofielen worden door middel van T-beugels aan de hoofdprofielen bevestigd.

### 4.2 Uitpakken

Controleer of het product compleet is. De inhoud van de verpakking bestaat uit de volgende componenten/sets:


- 4 hoofdprofielen
- 2 sets hoekstukken
- 1 set afdekkappen voor hoekstukken
- 1 dakpaneelset (basis)
- dakpaneelset(s) (extensie) - voor kappen/compartimenten >1,5 m lang
- 1 of 2 aansluitflenzen
- 1 branding set

Optioneel verkrijgbaar:

- 2 of 4 zijprofielen te gebruiken als dwarsprofielen
- T-beugels
- aansluitflens/-flenzen

Optioneel verkrijgbaar:

- laslamellen + ophangbeugels
- staanders + vloermontageplaten
- hoekversteving (voor afzuigkappen XL op staanders)
- lichtbak

	Zie de beschikbare productspecificatiebladen voor leveringsomvang per componentenset.
--	---

Indien er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw leverancier.

- Verwijder de beschermfolie van beide zijden van de dakpanelen.


### 4.3 Installatie

	Installeer de kap op tafelhoogte, bv. op een stapel pallets. Afzuigkappen XL kunnen het best in elkaar worden gezet met een stapel pallets onder elke hoek en één of twee extra stapels onder de losse einden van de dwarsprofielen.
---	---

	Het verdient aanbeveling om een afzuigkap XL met <b>twee</b> heftrucks op te tillen. Zorg ervoor dat afzuigkap aan de profielen, dus <b>niet</b> aan de dakpanelen, wordt opgetild. Wanneer een afzuigkap XL op staanders in een hoek moet worden geplaatst: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Positioneer de kap globaal met behulp van twee heftrucks.</li> <li>• Plaats een aantal pallets op de lepels van één heftruck. Gebruik indien nodig extra balken.</li> <li>• Til de kap in het midden op en plaats hem op de juiste plek.</li> </ul>
---	--

Montagemogelijkheden:

- standaard: aan het plafond met behulp van kettingen (schakels min. 8 mm; niet inbegrepen)
- optie: op de vloer met behulp van staanders en vloermontageplaten
- een combinatie van beide (bv. 2 kettingen en 2 staanders)

	<b>WAARSCHUWING!</b> Controleer voor een hangende kap of het plafond sterk genoeg is. Gewicht van een kap zonder opties, bv.: <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2 x 4 m: 150 kg</li> <li>- 3,5 x 4,5 m: 270 kg</li> <li>- 5,5 x 5,5 m: 470 kg</li> </ul> Gebruik deugdelijk materiaal om de kettingen te bevestigen. Raadpleeg indien nodig de architect van het gebouw.
---	--

Monteer de modulaire afzuigkap als volgt.

Zie Fig. I tot Fig. XIII op pagina 35 en verder.




Fig. I	• Maak een U-vorm met 3 zijprofielen en 2 hoekstukken (buitenste deel).
Fig. II	• Schuif de zijprofielen tot halverwege over de hoekstukken.
Fig. III	• Plaats de binnenste hoekstukken (1) en schuif de zijprofielen verder (2). • Boor gaten in de zijprofielen; gebruik daarbij de hoekstukken als mal. • Bevestig de hoekstukken (3).
Fig. IV	<b>Afzuigkap XL/vloermontage:</b> • Monteer de bevestigingsplaten van de hoekverstevingssset aan de zijprofielen met behulp van zelftapschroeven.
Fig. V	<b>Afzuigkap XL; twee compartimenten:</b> • Monteer een T-beugel aan het zijprofiel. <b>Afzuigkap XL; drie compartimenten:</b> • Monteer twee T-beugels aan het zijprofiel.
	Bepaal de ideale positie van de T-beugels met behulp van de lange H-profielen die tussen de dakpanelen worden gebruikt.  • Monteer twee dwarsprofielen aan elke T-beugel. • Schuif de andere T-beugel(s) over de losse einden van de dwarsprofielen. De schroeven nog niet vastdraaien.
Fig. VI	• Maak uitsneden in de bovenste dakpanelen die in de hoeken worden gemonteerd.

Fig. VII	<b>In geval van vloermontage:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zaag ronde hoeken uit twee onderste dakpanelen (B=477 mm) voor montage van de staanders.</li> </ul>
Fig. VIII	<b>Afzuigkap XL:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zorg ervoor dat de dwarsprofielen precies haaks (90°) op de zijprofielen staan.</li> <li>Ga verder met Fig. IX. Vul eerst het gehele compartiment (behalve het laatste dakpaneel) alvorens met het volgende verder te gaan.</li> </ul> <p> Gebruik een spanband (1) om de uiteinden van de profielen om ze in de juiste positie te houden. Bepaal de afstand van de profielen met behulp van een lang H-profiel.</p>
Fig. IX	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schuif spacers (1) over het onderste dakpaneel (B=477 mm) volgens tabel "Table 2" op pagina 33.</li> <li>Schuif het dakpaneel in de zijprofielen (2).</li> <li>Schuif spacers aan het zijkanten van het dakpaneel (3).</li> <li>Plaats een lang H-profiel.</li> <li>Plaats bovenste dakpaneel.</li> <li>Plaats een kort H-profiel</li> </ul>
Fig. X	<b>Voor kappen/compartimenten met een breedte van 1,5 of 2 m:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Plaats 2 verticale afstandhouders tussen de H-profielen (1).</li> <li>Bevestig ze met behulp van een tang (2).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bepaal de positie en het aantal aansluitflenzen volgens tabel "Table 3" op pagina 34.</li> <li>Zaag de benodigde gaten; gebruik de binnenkant van de flensring als mal.</li> </ul>
Fig. XI	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bevestig de aansluitflens/-flenzen.</li> </ul>
Fig. XII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vervolg met het plaatsen van de onderpanelen met spacers, bovenpanelen, H-profielen en verticale afstandhouders (indien van toepassing), met uitzondering van het laatste bovenpaneel.</li> </ul>
Fig. XIII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bevestig de overige hoekstukken (1) en het laatste zijprofiel (2).</li> </ul> <p><b>Afzuigkap XL:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bevestig de T-beugel(s) aan de dwarsprofielen en aan het hoofdprofiel.</li> </ul>
Fig. XIV	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plaats het laatste bovenpaneel en bevestig ze allemaal.</li> </ul>
Fig. XV	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schuif de kleurstrips in de zijprofielen.</li> </ul>
Fig. XVI	<b>Plafondmontage:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Til de kap omhoog, bij voorkeur met behulp van een vorkheftruck.</li> <li>Bevestig de kap aan het plafond.</li> </ul>
Fig. XVII	<b>Vloermontage:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Plaats de staanders over de vloermontageplaten (1).</li> <li>Til de kap omhoog, bij voorkeur met behulp van een vorkheftruck (2).</li> <li>Positioneer de staanders onder de hoeken van de kap (3). De ronde kanten van de staanders moeten naar de binnenkant gericht zijn. Advies: laat vier mensen de staanders vasthouden.</li> <li>Laat de kap voorzichtig zakken, zodat deze op alle vier de staanders rust.</li> </ul>
Fig. XVIII	<b>Vloermontage:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zorg ervoor dat de staanders zo dicht mogelijk tegen de hoekstukken staan. Gebruik hiervoor bij voorkeur lijmklemmen.</li> <li>Bevestig de staanders aan de hoekstukken.</li> </ul>
Fig. XIX	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bevestig de afdekkappen voor de hoekstukken.</li> </ul>
Fig. XX	<b>Afzuigkap XL/vloermontage:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Monteer de hoekverstevingen aan de bevestigingsplaten met behulp van bouten en borgmoeren (1)</li> <li>Monteer de hoekverstevingen aan de staanders met behulp van zelftapschroeven (2).</li> </ul>
Fig. XXI	<b>Vloermontage:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Plaats de kap op de uiteindelijke positie.</li> <li>Bevestig de montageplaten aan de vloer.</li> </ul>

<b>Vloermontage:</b> Het verdient aanbeveling om de staanders van een aanrijbeveiliging te voorzien.
---

- Sluit de aansluitflens aan op een extern afzuig-/filtersysteem. Zie paragraaf 1.3 voor de aanbevolen afzuigcapaciteit.

	<b>WAARSCHUWING!</b> Zorg er tijdens de installatie voor dat het kanaalwerk <b>niet</b> op de dakplaten steunt. De profielen, daarentegen, zijn sterk genoeg om het kanaalwerk te ondersteunen.
---	--

#### 4.4 Installatie overige opties

##### 4.4.1 Laslamellen + ophangbeugels

Zie Fig. XXII tot Fig. XXIV op pagina 37

Fig. XXII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Snij de laslamellen op de gewenste lengte af.</li> <li>Bevestig de lamellen in de ophangbeugels.</li> </ul>
Fig. XXIII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hang de ophangbeugels aan de zijprofielen.</li> </ul>

##### 4.4.2 Lichtbox

Fig. XXIV	De verpakking van de lichtbox bevat een bevestigingsbeugel, holle wandpluggen, schroeven, ringetjes en een montage-instructie. <ul style="list-style-type: none"> <li>Boor gaatjes in de onderpanelen.</li> <li>Bevestig de lichtbox volgens de meegeleverde montage-instructie.</li> <li>Sluit de lichtbox aan op de stroomvoorziening.</li> </ul>
-----------	---

## 5 GEBRUIK


Gebruik de modulaire afzuigkap als volgt.

- Schakel het aangesloten afzuig-/filtersysteem aan.
- Begin te lassen/slijpen/plasmasnijden.
- Schakel na het beëindigen van de werkzaamheden het afzuig-/filtersysteem uit.

## 6 ONDERHOUD


Het product is ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Om dit te garanderen zijn echter enkele eenvoudige, regelmatig uit te voeren onderhouds- en reinigingswerkzaamheden noodzakelijk die in dit hoofdstuk worden beschreven. Indien u met de nodige voorzichtigheid te werk gaat en regelmatig onderhoud uitvoert, zullen eventuele problemen veelal ontdekt en gecorrigeerd kunnen worden voordat ze tot stilstand leiden.


De aangegeven onderhoudsintervallen kunnen variëren afhankelijk van de specifieke arbeids- en bedrijfsomstandigheden. Daarom wordt aanbevolen - naast het hier aangegeven periodieke onderhoud- het product jaarlijks aan een grondige, algehele inspectie te onderwerpen. Neem hiertoe contact op met uw leverancier.


	<b>WAARSCHUWING</b> Achterstallig onderhoud kan leiden tot brand.
---	--

### 6.1 Periodiek onderhoud

De met een [1] aangegeven onderhoudswerkzaamheden in onderstaande tabel mogen door de gebruiker worden uitgevoerd; de overige werkzaamheden zijn voorbehouden aan daartoe opgeleide en bevoegde service-technici.

 **WAARSCHUWING!**  
 Draag **altijd** een mondkapje en handschoenen tijdens service- en onderhoudswerkzaamheden.  
 De industriële stofzuiger die gebruikt wordt, moet voldoen aan stofklasse H volgens de norm EN 60335-2-69

 **WAARSCHUWING!**  
 Ga **nooit** bovenop de afzuigkap staan.



Onderdeel	Actie	Frequentie	
		Licht gebruik <sup>1)</sup> :	Zwaar gebruik <sup>1)</sup> :
		Elke 3-6 maanden	Elke 12 maanden
		Elke 3 maanden	Elke 9 maanden
		Elke 1-2 maanden	Elke 6 maanden
Zijprofielen, dakpanelen	Controleer de buitenkant van de kap en reinig hem met een niet-agressief reinigingsmiddel.	X <sup>(1)</sup>	
Lichtbox	Controleer de tl-buizen.	X <sup>(1)</sup>	
Automatische afsluitklep (indien aanwezig)	Controleer de werking van de automatische afsluitklep.	X <sup>(1)</sup>	X
Onderpanelen en afzuigsleuven	Controleer de panelen en sleuven van de kap en reinig ze grondig.	X <sup>(1)</sup>	X
Bovenpanelen	Verwijder de bovenpanelen en reinig de binnenkant van de kap en de sleuven.		X

1. Neem contact op met uw leverancier om de gebruikintensiteit te bepalen.

## 7 VERHELPEN VAN STORINGEN

Wanneer de modulaire afzuigkap niet (correct) functioneert, volg dan de reinigingsprocedure zoals beschreven onder paragraaf 6.1. Wanneer het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw leverancier.

## 8 RESERVEONDERDELEN

Voor de modulaire afzuigkap zijn de volgende reserveonderdelen verkrijgbaar:

Artikelnr.	Omschrijving
9750000050	Spacer (10 stuks)
9750000060	Vertikale afstandhouder (10 stuks)

## 9 AFDANKEN

Voer het product na het einde van de levensduur af conform de lokaal geldende voorschriften en/of richtlijnen.


## PREFACE


### Using this manual


This manual is intended to be used as a work of reference for professional, well trained and authorised users to be able to safely install, use, maintain and repair the product mentioned on the cover of this document.


### Pictograms and symbols


The following pictograms and symbols are used in this manual:

	<b>TIP</b> Suggestions and recommendations to simplify carrying out tasks and actions.
--	---

	<b>ATTENTION!</b> A remark with additional information for the user. A remark brings possible problems to the user's attention.
--	--

	<b>CAUTION!</b> Procedures, if not carried out with the necessary caution, could damage the product, the workshop or the environment.
--	--

	<b>WARNING!</b> Procedures which, if not carried out with the necessary caution, may damage the product or cause serious personal injury.
--	--

	<b>WARNING!</b> Important warning to prevent fire.
---	---

### Service and technical support

- For information about specific adjustments, maintenance or repair jobs which are not dealt with in this manual, please contact the supplier of the product. He will always be willing to help you. .

## 1 INTRODUCTION

### 1.1 General description

The modular extraction hood is built up of separate components and is to be connected to an external extraction/filtration system. It can be used for several industrial processes, such as (robotic) welding, grinding, cutting and gouging. The integrated hoisting eyes enable ceiling mounting.

This manual describes the following types of hoods:

	Min. size	Max. size
Modular extraction hood: - single compartment	1,0 x 1,5 m	2,0 x 5,5 m
Modular extraction hood XL: - double compartment	2,5 x 2,5 m	4,0 x 5,5 m
- triple compartment	2,5 x 4,0 m	5,5 x 5,5 m

### 1.2 Options and accessories


The following products can be obtained as an option and/or accessory:

- A Welding strips  
Flame-resistant welding strips to optimize the airflow. Supplied per roll in dark green, orange-red, yellow-orange and clear.

- B Strip bracket set  
Brackets to mount the welding strips to the main frame profiles (4 strip brackets per meter).
- C Legs  
Aluminium legs for floor mounting. They are available in 2 - 2,5 - 3 - 3,5 m (6.5 - 8 - 10 - 11.5 ft) height.
- D Corner reinforcement set  
To be mounted diagonally between the main frame profiles and the legs to improve the strength of the hood construction. Required for leg-mounted modular extraction hoods XL.
- E Floor mounting set  
Mounting plate set to fix a leg mounted modular extraction hood to the floor.
- F Lighting fixture  
Lighting fixture for 2 x 36 W fluorescent light to be mounted inside the hood.

### 1.3 Technical specifications

Min. hood size	1 x 1,5 m (3.5 x 5 ft)
Max. hood size	5,5 x 5,5 m (18 x 18 ft)
Recommended extraction capacity	500-800 m <sup>3</sup> /h per m <sup>2</sup> (27-44 CFM per ft <sup>2</sup> ) of hood
Pressure loss over hood	max. 250 Pa (1 in. WG)
Weight (net; without options)	hood size: - 2 x 4 m (6.5 x 13 ft): 150 kg (330 lbs) - 3,5 x 4,5 m (11.5 x 14.5 ft): 270 kg (595 lbs) - 5,5 x 5,5 m (18 x 18 ft): 470 kg (1040 lbs)

	Check the available Product Data Sheets for extensive product specifications.
---	---

### 1.4 Ambient conditions

Min. operating temperature	5°C (41°F)
Nom. operating temperature	20°C (68°F)
Max. operating temperature	45°C (113°F)
Max. relative humidity	80%

## 2 PRODUCT DESCRIPTION

### 2.1 Components

The modular extraction hood consists of the following main components (refer to Fig. 2.1):

Fig. 2.1

Modular extraction hood:

- A Connection flange(s)
- B Top roof panels
- C Main frame profiles
- D Bottom roof panels
- E Corner pieces (two-piece)
- F Corner covers
- G H-profiles

Modular extraction hood XL; additionally:

- H T-brackets
- I Main frame profiles used as cross-profiles



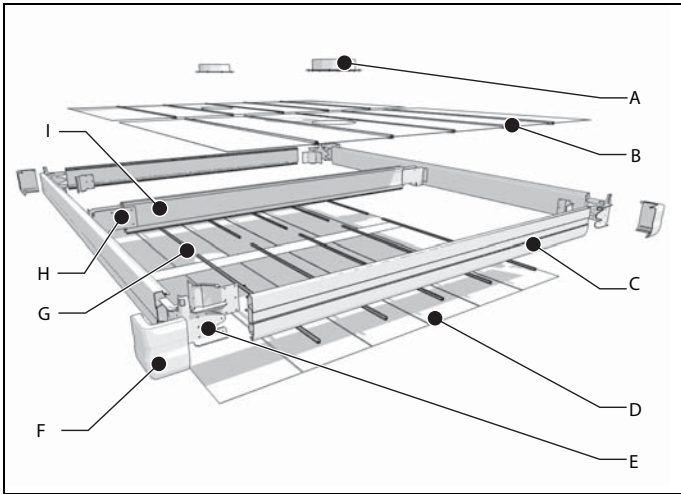


Fig. 2.1: Main components

## 2.2 Operation

The modular extraction hood is placed over the working area and has to be connected to an external extraction/filtration system. The bottom roof panels work as a deflector plate, directing the airflow to the slots of the hood. The extracted air leaves the hood in the middle through one or two connection flanges mounted on top.

The use of optional welding strips further optimizes the airflow and provides adequate visual protection against exposure to welding light (dark green and orange-red welding strips only).

## 3 SAFETY

### General

The manufacturer does not accept any liability for damage to the product or personal injury caused by ignoring of the safety instructions in this manual, or by negligence during installation, use, maintenance, and repair of the product mentioned on the cover of this document and any corresponding accessories. Specific working conditions or used accessories may require additional safety instructions. Immediately contact your supplier if you detect a potential danger when using the product.

**The user of the product is always fully responsible for observing the local safety instructions and regulations.**

**Observe all applicable safety instructions and regulations.**

### User manual

- Everyone working on or with the product, must be familiar with the contents of this manual and must strictly observe the instructions therein. The management should instruct the personnel in accordance with the manual and observe all instructions and directions given.
- Never change the order of the steps to perform.
- Always keep the manual with the product.

### Users

- The use of this product is exclusively reserved to well authorised, trained and qualified users. Temporary personnel and personnel in training can only use the product under supervision and responsibility of skilled engineers.

### Intended use<sup>1</sup>

The modular extraction hood has been designed exclusively to capture fume caused by several industrial processes, such as (robotic) welding, grinding and cutting. It is to be placed over the working area and has to be connected to an external extraction/filtration system. Using the product for other purposes is considered contrary to its intended use. The

manufacturer accepts no liability for any damage or injury resulting from such use. The product has been built in accordance with state-of-the-art standards and recognised safety regulations. Only use this product when in technically perfect condition in accordance with its intended use and the instructions explained in the user manual.

### Technical specifications

The specifications given in this manual must not be altered.

### Modifications

Modification of (parts of) the product is not allowed.

### Use



#### WARNING

Fire hazard! **Never** use the product for:

- extracting flammable, glowing or burning particles or solids or liquids
- extracting aggressive fumes (such as hydrochloric acid) or sharp particles
- sucking cigarettes, cigars, oiled tissues, and other burning particles, objects, and acids



#### WARNING

**Never** use the product for:

- oxy-fuel cutting
- paint mist
- extraction of hot gases (more than 45°C/113°F continuously)
- grinding aluminium and magnesium
- explosive environments or explosive substances/gases

- Inspect the product and check it for damage. Verify the functioning of the safety features.
- Check the working environment. Do not allow unauthorised persons to enter the working environment.
- Protect the product against water and humidity.
- Use common sense. Stay alert and keep your attention to your work. Do not use the product when you are under the influence of drugs, alcohol or medicine.
- Make sure the room is always sufficiently ventilated; this applies especially to confined spaces.
- Never install the product in front of entrances and exits which must be used for emergency services.
- Make sure that the workshop, in the vicinity of the product, contains sufficient approved fire extinguishers.
- Air containing particles such as chromium, nickel, beryllium, cadmium, lead etc., which is a health hazard, should never be recycled. This air must always be brought outside the working area.

### Service, maintenance and repairs

- Observe the maintenance intervals given in this manual. Overdue maintenance can lead to high costs for repair and revisions and can render the guarantee null and void.
- Always use tools, materials, lubricants and service techniques which have been approved by the manufacturer. Never use worn tools and do not leave any tools in or on the product.
- Safety features which have been removed for service, maintenance or repairs, must be put back immediately after finishing these jobs and it must be checked that they still function properly.

1. "Intended use" as explained in EN-292-1 is the use for which the technical product is suited as specified by the manufacturer, inclusive of his directions in the sales brochure. In case of doubt it is the use which can be deduced from the construction, the model and the function of the technical product which is considered normal use. Operating the machine within the limits of its intended use also involves observing the instructions in the user manual.

**ATTENTION!**

Industrial vacuum cleaner used during service and maintenance should meet dust class H according to European standard EN 60335-2-69 or the equivalent international standard.

**4 INSTALLATION**

This chapter describes the installation of single, double and triple compartment modular hoods.

- Single compartment modular hoods consist of one row of roof panels.
- Double compartment modular hoods consist of two rows of roof panels with two cross-mounted main frame profiles in between.
- Triple compartment modular hoods consist of three rows of roof panels with four cross-mounted main frame profiles in between.

The cross-profiles are connected to the main frame profiles by T-brackets.

**4.1 Tools**

Refer to Table 1 on page 32 for necessary tools to assemble and mount the modular extraction hood.

**4.2 Unpacking**

Check that the product is complete. The modular extraction hood is built up of the following components/sets:

- 4 main frame profiles
- 2 corner sets
- 1 corner cover set
- 1 roof panel set (basic)
- roof panel set(s) (extension) - for hood/compartment lengths >1,5 m (3.5 ft)
- 1 or 2 connection flanges
- 1 branding set

Additionally for modular hoods XL:

- 2 or 4 main frame profiles to be used as cross profiles
- T-brackets
- connection flange(s)

Optionally available:

- welding strips + strip bracket set(s)
- legs + floor mounting set
- corner reinforcement (for leg-mounted modular hoods XL)
- lighting fixture



Check the available Product Data Sheets for scope of supply per component set.

If parts are missing or damaged, contact your supplier.

- Remove protection foil from both sides of roof panels.

**4.3 Installation**

It is recommended to assemble the hood on table height, e.g. on a stack of pallets. The best way to assemble a modular hood XL is to place a stack of pallets under each corner of the hood and one or two additional stacks under the loose ends of the cross-profiles.



It is strongly recommended to lift a modular hood XL using **two** fork-lift trucks. Make sure to lift the hood by the profiles, **so not** by the roof panels.

In case a standing hood XL is to be positioned in a corner:

- Position the hood roughly using two fork-lift trucks.
- Put some pallets on the forks of one fork-lift truck. If necessary, use additional beams.
- Lift the hood in the middle and place it on the final position.

Mounting possibilities:

- standard: hanging by chains (chain links min. 8 mm/0.3 in.; to be sourced locally)
- option: standing on legs + floor mounting set
- a combination of both (e.g. 2 chains + 2 legs)

**WARNING!**

For a hanging mounted configuration, check that the roof is strong enough. Weight of hood without options, e.g.:

- 2 x 4 m (6.5 x 13 ft): 150 kg (330 lbs)
- 3,5 x 4,5 m (11.5 x 14.5 ft): 270 kg (595 lbs)
- 5,5 x 5,5 m (18 x 18 ft): 470 kg (1040 lbs)

Use proper fixing material to mount the chains. If necessary: consult the architect of the building.

To mount the modular extraction hood proceed as follows.

Refer to Fig. I to Fig. XIII on page 35 and further.




Fig. I	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Form a U-shape using 3 main frame profiles and 2 outside corner pieces.</li> </ul>
Fig. II	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Slide the main frame profiles halfway over the outside corner pieces.</li> </ul>
Fig. III	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Place the inside corner pieces (1) and slide the main frame profiles further (2).</li> <li>• Drill holes in the main frame profiles using the inside corner pieces as a template.</li> <li>• Fasten the corner pieces (3).</li> </ul>
Fig. IV	<p><b>Modular hood XL/standing:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mount connection plates of corner reinforcement set on the main profiles using self-tapping screws.</li> </ul>
Fig. V	<p><b>Modular hood XL; double compartment:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mount a T-bracket on the main frame profile.</li> </ul> <p><b>Modular hood XL; triple compartment:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mount two T-brackets on the main frame profile.</li> </ul> <p> Determine the ideal position of the T-brackets by means of the long H-profiles to be used between the roof panels.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mount two cross profiles on each T-bracket.</li> <li>• Place the other T-bracket(s) on the loose side of cross-profiles to keep them together. Do not fasten the screws yet.</li> </ul>
Fig. VI	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make cutouts in the top roof panels that will be mounted in the corners.</li> </ul>
Fig. VII	<p><b>In case of leg mounting:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make cut-aways in two bottom roof panels (W=477 mm/18.8 in.) for mounting of legs.</li> </ul>
Fig. VIII	<p><b>Modular hood XL:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the cross-profiles are precisely square (90°) to the main frame profile.</li> <li>• Proceed with Fig. IX. Finish the entire compartment (except for the last top roof panel) before continuing with the next.</li> </ul> <p> Use a cargo lashing (1) around the end of the profiles to keep them in the right position. Determine the right distance between the profiles by means of a long H-profile.</p>

Fig. IX	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apply distance holders (1) to bottom roof panel (W=477 mm/18.8 in.) according to Table 2 on page 33.</li> <li>Slide bottom roof panel in main frame profile (2).</li> <li>Apply distance holders to the sides of the bottom roof panel (3).</li> <li>Place a long H-profile.</li> <li>Place top roof panel.</li> <li>Place a short H-profile.</li> </ul>
Fig. X	<p><b>In case of hood/compartments width 1,5 or 2 m (5 or 6.5 ft):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Place 2 vertical spacers between the H-profiles (1).</li> <li>Fasten them using a pair of pliers (2).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Determine position and number of connection flanges according to Table 3 (metric) or Table 4 (imperial) on page 34.</li> <li>Make necessary cutout(s) in top roof panel(s), using the inner flange ring as a template.</li> </ul>
Fig. XI	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mount connection flange(s).</li> </ul>
Fig. XII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Continue to place the bottom roof panels with distance holders, top roof panels, H-profiles and vertical spacers (if applicable), except for the last top roof panel.</li> </ul>
Fig. XIII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mount the remaining inner and outer corner pieces (1) and main frame profile (2).</li> </ul> <p><b>Modular hood XL:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Fasten the T-bracket(s) to the cross profiles and the main frame profile.</li> </ul>
Fig. XIV	<ul style="list-style-type: none"> <li>Place the last top roof panel and fasten them all.</li> </ul>
Fig. XV	<ul style="list-style-type: none"> <li>Slide the branding strips in the main frame profiles.</li> </ul>
Fig. XVI	<p><b>Hanging:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lift the hood, preferably using a fork-lift truck.</li> <li>Mount the hood to the ceiling.</li> </ul>
Fig. XVII	<p><b>Standing:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mount the floor mounting plates under the legs (1).</li> <li>Lift the hood, preferably using a fork-lift truck (2). Modular hood XL: use two fork-lift trucks.</li> <li>Position the legs under the corners of the hood (3). The round sides of the legs should be directed to the inside. It is recommended to call in four persons to hold the legs.</li> <li>Let down the hood easily, until it rests on all four legs.</li> </ul>
Fig. XVIII	<p><b>Standing:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Make sure to position the legs as close to the corner pieces as possible, preferably using glueing clamps.</li> <li>Fasten the legs to the corner pieces.</li> </ul>
Fig. XIX	<ul style="list-style-type: none"> <li>Place the corner covers.</li> </ul>
Fig. XX	<p><b>Modular hood XL/standing:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mount the corner reinforcements to the connection plates using bolts and locknuts (1).</li> <li>Mount the corner reinforcement to the legs using self-tapping screws (2).</li> </ul>
Fig. XXI	<p><b>Standing:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Place the hood on its final position.</li> <li>Fasten the floor mounting plates to the floor.</li> </ul>
	<p><b>Standing:</b></p> <p>It is strongly recommended to place column guards around the legs.</p>

- Connect the connection flange to an external extraction/filtration system. For recommended extraction capacity and pressure drop data refer to section 1.3.

	<p><b>ATTENTION!</b></p> <p>During installation, <b>prevent</b> any ductwork from leaning on the roof panels.</p> <p>The profiles, on the other hand, are strong enough to support the duct.</p>
--	--

## 4.4 Installation remaining options

### 4.4.1 Strip brackets + welding strips

Refer to Fig. XXII to Fig. XXIV on page 37

Fig. XXII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cut the welding strips to the desired length.</li> <li>Fasten the welding strips in the brackets.</li> </ul>
Fig. XXIII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Attach the brackets to the main frame profiles.</li> </ul>

### 4.4.2 Lighting fixture

Fig. XXIV	<p>The package of the lighting fixture contains a mounting bracket, expansion plugs, screws, washers and a mounting instruction.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Drill holes in the bottom roof panels.</li> <li>Mount the lighting fixture in accordance with the supplied mounting instruction.</li> <li>Connect the lighting fixture to the power supply.</li> </ul>
-----------	--

## 5 USE


To use the modular extraction hood, proceed as follows.

- Switch on the connected extraction/filtration system.
- Start welding/grinding/cutting.
- After finishing the job, switch off the connected extraction/filtration system.

## 6 MAINTENANCE

The product has been designed to function without problems for extended periods with minimum maintenance. In order to guarantee optimal performance level, regular maintenance and cleaning activities are required which are described in this chapter. If you observe the necessary caution and carry out the maintenance at regular intervals, any problems occurring will be detected and corrected before they lead to a total breakdown.

The indicated maintenance intervals can vary depending on the specific working and ambient conditions. Therefore it is recommended to thoroughly inspect the complete product once every year in addition to the indicated periodic maintenance. For this purpose contact your supplier.

	<b>WARNING</b> Overdue maintenance can cause fire.
--	---

### 6.1 Periodic maintenance

The maintenance activities in the table below indicated by <sup>(1)</sup> can be carried out by the user; other activities are strictly

Component	Action	Frequency		
		Light use <sup>1)</sup> :	Every 3-6 month	Every 12 month
		Normal use <sup>1)</sup> :	Every 3 months	Every 9 months
		Heavy use <sup>1)</sup> :	Every 1-2 months	Every 6 months
Main frame profiles, roof panels	Check outside of the hood and clean it with a non-aggressive detergent.	X <sup>(1)</sup>		
Lighting fixture	Check working light.	X <sup>(1)</sup>		
Automatic damper (if any)	Check functionality of the connected automatic damper.	X <sup>(1)</sup>		X
Bottom roof panels and extraction slots	Check the bottom roof panels and extraction slots of the hood and clean them thoroughly.	X <sup>(1)</sup>		X
Top roof panels	Clean the inside of the hood and slots by removing top roof panels.			X

1. Contact your supplier to determine intensity of use.

## 7 TROUBLESHOOTING

If the modular hood does not function (correctly), follow cleaning procedure as described under section 6.1. If the problem still exists, contact your supplier.

## 8 SPARE PARTS


The following spare parts are available for the modular hood:


Article no.	Description
9750000050	Distance holder (10 pcs)
9750000060	Vertical spacer (10 pcs)



## 9 DISPOSAL

After life of the product, dispose it of in accordance with state or local regulations.

reserved for well trained and authorised service engineers.

	<b>ATTENTION!</b> <b>Always</b> wear face mask and gloves during service and maintenance work. Industrial vacuum cleaner used during service and maintenance should meet dust class H according to the European standard EN 60335-2-69 or equivalent international standard.
---	--

	<b>ATTENTION!</b> <b>Always</b> wear a respirator and gloves during service and maintenance work. Industrial vacuum cleaner used during service and maintenance should have HEPA rated filtration.
---	--

	<b>WARNING!</b> <b>Never</b> stand on top of the extraction hood.	
---	--	---


## VORWORT


### Über diese Anleitung


Diese Anleitung wurde als Nachschlagewerk für professionelle, geschulte und befugte Bediener geschrieben. Sie können mit dieser Anleitung das vorn auf diesem Dokument aufgeführte Produkt sicher installieren, bedienen, warten und reparieren.


### Piktogramme und Symbole


In dieser Anleitung werden folgende Piktogramme und Symbole verwendet:

	<b>TIP</b> Vorschläge und Tips, wie sich die betreffenden Aufgaben oder Handlungen einfacher ausführen lassen.
--	---

	<b>ACHTUNG!</b> Eine Bemerkung mit zusätzlicher Information für den Gebraucher. Eine Bemerkung macht den Gebraucher auf mögliche Probleme aufmerksam.
--	--

	<b>VORSICHT!</b> Verfahren, die -wenn sie nicht mit der erforderlichen Umsicht ausgeführt werden- Schaden am Produkt, an der Umgebung oder an der Umwelt anrichten können.
--	---

	<b>WARNUNG!</b> Verfahren, die -wenn sie nicht mit der erforderlichen Umsicht ausgeführt werden- ernsten Schaden am Produkt anrichten oder zu Verletzungen führen können.
--	--

	<b>WARNUNG!</b> Wichtige Warnung zur Vermeidung von Feuer.
--	---

### Kundendienst und technischer Unterstützung

Für Informationen zu bestimmten Einstellungen, Wartungs- oder Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Er ist gern bereit, Ihnen zu helfen.

## 1 EINLEITUNG

### 1.1 Allgemeine Beschreibung

Die modulare Absaughaube ist aus Einzelteilen zusammengestellt und muss an eine externe Absaug-/Filteranlage angeschlossen werden. Die Haube kann für verschiedene industrielle Prozesse, wie (Roboter)schweißen, Schleifen, Plasmaschneiden und Fugenhobeln angewandt werden. Die integrierten Hebeaugen ermöglichen Deckenmontage.

Diese Betriebsanleitung erläutert die folgenden Typen von Hauben:

	Min. Größe	Max. Größe
Modulare Absaughaube: - ein Fach	1,0 x 1,5 m	2,0 x 5,5 m
Modulare Absaughaube: - zwei Fächer	2,5 x 2,5 m	4,0 x 5,5 m
Modulare Absaughaube: - drei Fächer	2,5 x 4,0 m	5,5 x 5,5 m


### 1.2 Optionen und Zubehör

Für die modulare Absaughaube sind die folgenden Produkte als Option und/oder Zubehör erhältlich:

- A Schweißlamellen  
Feuerbeständige Schweißlamellen zur Optimierung des Luftstroms. Sie werden pro Rolle geliefert und sind verfügbar in dunkelgrün, orange-rot, gelb-orange und farblos.
- B Montageklammern für Schweißlamellen  
Klammern zur Montage der Schweißlamellen an die Seitenprofile (4 Montageklammern pro Meter).
- C Ständer  
Aluminiumständer für Bodenmontage. Sie sind in 2, 2,5, 3 und 3,5 m Höhe lieferbar.
- D Eckverstärkung (Satz)  
Zur diagonalen Montage zwischen den Seitenprofilen und den Ständern zur Verbesserung der Stabilität der Haubenkonstruktion. Erforderlich für Ständer-gestützte modulare Absaughauben XL.
- E Bodenmontageplatten  
Montageplatten zur Befestigung einer auf Ständern montierten modularen Absaughaube an den Boden.
- F Beleuchtungskörper  
Beleuchtungskörper für 2 x 36 W Leuchtstofflampen zur Montage innerhalb der Haube.

### 1.3 Technische Daten

Min. Haubenabmessung	1 x 1,5 m
Max. Haubenabmessung	5,5 x 5,5 m
Empfohlene Absaugkapazität	500-800 m <sup>3</sup> /h pro m <sup>2</sup> Haube
Druckverlust über die Haube	max. 250 Pa
Gewicht (netto; ohne Optionen)	Haubenabmessung: - 2 x 4 m: 150 kg - 3,5 x 4,5 m: 270 kg - 5,5 x 5,5 m: 470 kg

	Siehe die verfügbaren Produktdatenblätter für ausführliche Produktspezifikationen.
---	--

### 1.4 Umgebungsbedingungen

Min. Betriebstemperatur	5°C
Nom. Betriebstemperatur	20°C
Max. Betriebstemperatur	45°C
Max. relative Feuchtigkeit	80%

## 2 PRODUKTBE SCHREIBUNG

### 2.1 Bestandteile

Der modulare Absaughaube besteht aus folgenden Hauptbestandteilen (siehe Fig. 2.1):

Fig. 2.1

Modulare Absaughaube:

- A Anschlussflansch(e)
- B Oberdeckenpaneele
- C Seitenprofile
- D Unterdeckenpaneele
- E Eckstücke (zweiteilig)
- F Abdeckhauben für Eckstücke
- G H-Profile

Modulare Absaughaube XL; zusätzlich:

- H T-Bügel
- I Seitenprofile angewandt als Querprofil

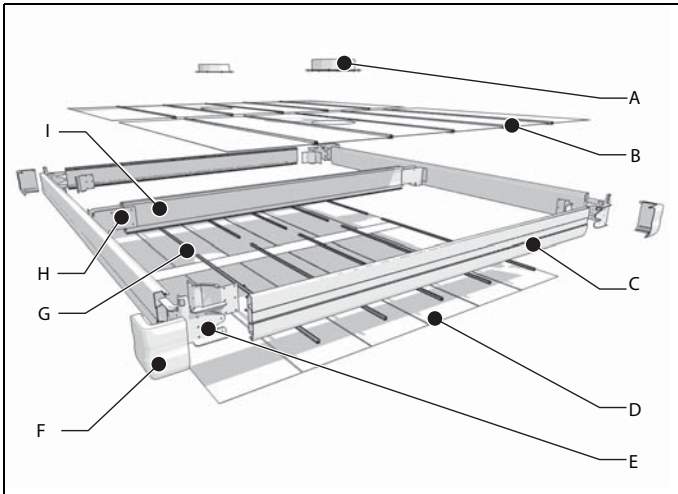


Fig. 2.1: Hauptbestandteile

## 2.2 Arbeitsweise

Die modulare Absaughaube wird über dem Arbeitsbereich montiert und muss an eine externe Absaug-/Filteranlage angeschlossen werden. Die unteren Deckenpaneele funktionieren als Ablenkplatte, um den Luftstrom zu den Schlitzfenstern der Haube zu führen. Die abgesaugte Luft verläßt die Haube in der Mitte durch einen oder zwei Anschlussflanschen, die oben auf montiert sind.

Die Verwendung zusätzlicher Schweißlamellen optimalisiert den Luftstrom und sorgt für einen angemessenen visuellen Schutz gegen Schweißlicht (gilt nur für die dunkelgrüne und orange-rote Schweißlamellen).

## 3 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### Allgemeines

Der Hersteller haftet in keiner Weise für Schäden oder Verletzungen, die durch die nicht (genaue) Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und -anweisungen in dieser Anleitung bzw. durch Nachlässigkeit während der Installation, Bedienung, Wartung und Reparatur des vorn auf diesem Dokument aufgeführten Produkts und eventuellem Zubehör entstehen. Abhängig von den spezifischen Arbeitsbedingungen und dem benutzten Zubehör sind möglicherweise ergänzende Sicherheitsanweisungen erforderlich. Sollten Sie bei der Benutzung des Produkts eine mögliche Gefahrenquelle entdecken, dann wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

**Der Bediener des Produkts trägt immer die vollständige Verantwortung für die Einhaltung der örtlich geltenden Sicherheitsvorschriften und -richtlinien. Es sind alle Sicherheitsvorschriften und -richtlinien einzuhalten, die für den Einsatz gelten.**

### Bedienungsanleitung

- Jeder, der an oder mit dem Produkt arbeitet, muß den Inhalt dieser Anleitung kennen, und die darin aufgeführten Anweisungen genau befolgen. Die Geschäftsleitung muß das Personal an Hand der Anleitung einweisen und alle Vorschriften und Anweisungen beachten.
- Nie von der Reihenfolge der auszuführenden Handlungen abweichen.
- Die Anleitung immer in der Nähe des Produkts aufbewahren.

### Bediener

- Die Bedienung des Produkts ist entsprechend geschulten und befugten Bedienern vorbehalten. Vorübergehende Arbeitskräfte und Auszubildende dürfen das Produkt ausschließlich unter Aufsicht und Verantwortung von Fachkräften bedienen.

## Bestimmungsgemäße Verwendung<sup>1</sup>

Die modulare Absaughaube ist zum Abfangen von Rauch, der bei verschiedenen industriellen Prozessen, wie (Roboter)schweißen, Schleifen und Plasmaschneiden, entsteht, entworfen worden. Die Haube muss über dem Arbeitsbereich montiert und an eine externe Absaug-/Filteranlage angeschlossen werden. Jede andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt nicht als bestimmungsgemäß. Für daraus resultierenden Schaden oder Verletzungen haftet der Hersteller in keiner Weise. Das Produkt entspricht den geltenden Normen und Richtlinien. Das Produkt ist ausschließlich in technisch einwandfreiem Zustand und gemäß der oben aufgeführten Bestimmung zu benutzen.

## Technische Daten

Die in dieser Anleitung aufgeführten Daten dürfen nicht geändert werden.

## Änderungen

Änderungen am Produkt oder an Teilen des Produkts sind nicht zulässig.

## Gebrauch



### WARNUNG

Feuergefahr! Den Absaugtisch **nie** gebrauchen für:

- Absaugung von entzündlichen, glühenden oder brennenden Teilchen oder Feststoffe oder Flüssigkeiten
- Absaugung von aggressivem Rauch (wie Salzsäure) oder scharfen Teilchen
- Absaugung von Zigaretten, Zigarren, Öltüchern und anderen brennenden Partikeln, Objekten und Säure



### WARNUNG

Den Absaugtisch **nie** gebrauchen für:


- Autogenschneiden
- Farbnebel
- Absaugung heißer Gase (ständig über 45°C)
- Aluminium- und Magnesiumschleifen
- unter explosionsgefährlichen Bedingungen

- Inspizieren Sie das Produkt und überprüfen Sie es auf etwaige Beschädigungen. Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der Schutzeinrichtungen.
- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich. Halten Sie Unbefugte aus dem Arbeitsbereich fern.
- Schützen Sie das Produkt vor Wasser oder Feuchtigkeit.
- Seien Sie immer aufmerksam und bleiben Sie mit der Aufmerksamkeit bei der Arbeit. Bedienen Sie das Produkt nie, wenn Sie unter dem Einfluß von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Sorgen Sie immer für ausreichende Belüftung, insbesondere in kleinen Räumen.
- Installieren Sie das Produkt nie vor Ein-, Aus- oder Durchgängen, die für Rettungsdienste u.a. zugänglich sein müssen.
- Sorgen Sie dafür, daß am Arbeitsplatz in der Nähe des Produkts zugelassene Feuerlöschgeräte in ausreichender Zahl vorhanden .
- Luft, die potentiell gesundheitsschädliche Teilchen enthält, - wie Chrom, Nickel, Beryllium, Cadmium, Blei, usw.- darf nie recycelt werden. Diese Luft muß immer aus dem Arbeitsraum abgeführt werden.

1. Die "bestimmungsgemäße Verwendung" gemäß der EN 292-1 ist die Verwendung, für die das technische Produkt gemäß den Angaben des Herstellers -einschließlich seiner Anweisungen in der Verkaufsbroschüre- geeignet ist. In Zweifelsfällen ist dies die Verwendung, die sich aus der Konstruktion, der Ausführung und der Funktion des Produkts als üblich ableiten läßt. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

## Service, Wartung und Reparaturen

- Halten Sie sich an die angegebenen Wartungsintervallen. Überfällige Wartung kann zu hohen Kosten für Reparaturen und Revisionen führen und kann den Garantieanspruch nichtig machen.
- Verwenden Sie immer vom Hersteller zugelassenes Werkzeug und Material sowie zugelassene Ersatzteile, Schmiermittel und Servicetechniken. Verwenden Sie nie abgenutztes Werkzeug und lassen Sie kein Werkzeug im oder auf dem Gerät zurück.
- Schutzeinrichtungen, die zu Service-, Wartungs- oder Reparaturzwecken entfernt wurden, müssen nach diesen Arbeiten unverzüglich wieder montiert und auf ihre ordnungsgemäße Funktion überprüft werden.

	<b>ACHTUNG!</b> Ein für Service- und Wartungsarbeiten verwendeter Industriestaubsauger muss der Staubklasse H gemäß EN 60335-2-69 entsprechen.
--	---

## 4 INSTALLATION

Dieser Abschnitt erläutert die Installation der modularen Absaughauben mit ein, zwei und drei Fächern.

- Modulare Hauben mit einem Fach bestehen aus einer Reihe von Deckenpaneelen.
- Modulare Hauben mit zwei Fächern bestehen aus zwei Reihen von Deckenpaneelen mit zwei quer montierten Seitenprofilen dazwischen.
- Modulare Hauben mit drei Fächern bestehen aus drei Reihen von Deckenpaneelen mit vier quer montierten Seitenprofilen dazwischen.

The cross-profiles are connected to the main frame profiles by T-brackets.

Die Querprofile werden mithilfe von T-Bügeln mit den Seitenprofilen verbunden.

### 4.1 Werkzeuge

Siehe Tabelle 1 "Table 1 auf Seite 32 für die notwendigen Werkzeuge zum Zusammenbau und zur Montage der modularen Absaughaube.

### 4.2 Auspacken

Überprüfen Sie, ob das Produkt vollständig ist. Die modulare Absaughaube besteht aus den folgenden Bestandteilen/Sätzen:

- 4 Seitenprofile
- 2 Eckensätze
- 1 Satz Abdeckhauben für Eckstücke
- 1 Deckenpaneelsatz (Basis)
- Deckenpaneelsatz/-sätze (Erweiterung) - für Hauben-/Fachlängen >1,5 m
- 1 oder 2 Anschlussflansche
- 1 Markensatz

Zusätzlich für modulare Absaughaube XL:

- 2 oder 4 Seitenprofile, anzuwenden als Querprofile
- T-Bügel
- Anschlussflansch(e)

Wie Option verfügbar:


- Schweißlamellen + Montageklammern
- Ständer + Bodenmontageplatten
- Eckverstärkung (für modulare Hauben XL auf Ständern)
- Beleuchtungskörper


	Siehe die verfügbaren Produktdatenblätter für Lieferumfang pro Komponentensatz.
--	---

Falls Teile des Inhalts fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

- Die Schutzfolie von beiden Seiten der Deckenpaneelle entfernen.


### 4.3 Installation

	Es wird empfohlen, die Haube auf Tischhöhe, zum Beispiel auf einem Stapel Paletten, zusammenzubauen. Modulare Hauben XL werden am besten mit einem Stapel Paletten unter jeder Ecke der Haube und mit ein oder zwei zusätzlichen Stapeln unter den freien Enden der Querprofile zusammengebaut.
---	--

	Es wird unbedingt empfohlen, eine modulare Haube XL mit <b>zwei</b> Gabelstaplern anzuheben. Die Haube muss an den Profilen angehoben werden, und <b>nicht</b> an den Deckenpaneelen. Falls eine Haube XL auf Ständern einer Ecke installiert werden soll: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Haube mit zwei Gabelstaplern ungefähr aufstellen.</li> <li>• Einige Paletten auf die Arme eines Gabelstaplers stellen. Falls erforderlich, zusätzliche Träger verwenden.</li> <li>• Die Haube in der Mitte anheben und in die endgültige Position bringen.</li> </ul>
---	---

Montagemöglichkeiten:

- Standard: Aufhängung mit Hilfe von Ketten (Kettenglieder min. 8 mm; örtlich zu beziehen)
- Option: Montage auf Ständern + Bodenmontageplatten
- eine Kombination von beiden (z.B. 2 Ketten + 2 Ständern)

	<b>WARNUNG!</b> Für Deckenmontage überprüfen, ob das Dach stark genug ist. Gewicht der Haube ohne Optionen, z.B.: - 2 x 4 m: 150 kg - 3,5 x 4,5 m: 270 kg - 5,5 x 5,5 m: 470 kg  Geeignetes Befestigungsmaterial zur Montage der Ketten verwenden. Falls erforderlich: den Architekt des Gebäudes zurate ziehen.
---	--

Zur Montage der modularen Absaughaube wie folgt verfahren.

Siehe Fig. I bis Fig. XIII auf Seite 35 und weiter.


Fig. I	• Eine U-Form bilden unter Verwendung von 3 Seitenprofilen und 2 äusseren Eckstücken.
Fig. II	• Die Seitenprofile zur Hälfte über die äusseren Eckstücke schieben.
Fig. III	• Die inneren Eckstücke (1) anbringen und die Seitenprofile weiterschieben (2). • Löcher in die Seitenprofile bohren unter Verwendung der inneren Eckstücke als Schablone. • Die Eckstücke (3) befestigen.
Fig. IV	<b>Absaughaube XL/auf Ständern:</b> • Die Montageplatten der Eckverstärkungen mit Blechschrauben an den Seitenprofilen anbringen.
Fig. V	<b>Absaughaube XL; zwei Fächer:</b> • Einen T-Bügel auf dem Seitenprofil befestigen. <b>Absaughaube XL; drei Fächer:</b> • Zwei T-Bügel auf dem Seitenprofil befestigen.
	Die ideale Position der T-Bügel mithilfe der langen H-Profile, die zwischen den Deckenpaneelen verwendet werden sollen, bestimmen.  • Zwei Querprofile auf jedem T-Bügel anbringen. • Den/die anderen T-Bügel auf der freien Seite der Querprofile positionieren, um diese zusammenzuhalten. Die Schrauben noch nicht andrehen.


Fig. VI	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ausschnitte in der Oberdeckenpaneele, die in den Ecken befestigt werden soll, machen.</li> </ul>
Fig. VII	<b>Im Falle von Montage auf Ständern:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ausschnitte in zwei unteren Deckenpaneelen (B=477 mm) machen zur Montage der Ständer.</li> </ul>
Fig. VIII	<b>Absaughaube XL:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sicherstellen, dass die Querprofile ganz genau rechtwinklig (90°) zum Seitenprofil sind.</li> <li>Mit Fig. IX fortfahren. Das gesamte Fach (außer dem letzten oberen Deckenpaneel) vor der Installation des nächsten Fachs fertig machen.</li> </ul> <p> An den Enden der Profile ein Hebeband (1) verwenden, um diese in der richtigen Position zu halten. Mithilfe eines H-Profiles den korrekten Abstand zwischen den Profilen bestimmen.</p>
Fig. IX	<ul style="list-style-type: none"> <li>Distanzhalter (1) an unteres Deckenpaneel (B=477 mm) gemäß Tabelle "Table 2" auf Seite 33 anbringen.</li> <li>Unteres Deckenpaneel in Seitenprofil (2) schieben.</li> <li>Distanzhalter an die Seiten des unteren Deckenpaneels anbringen (3).</li> <li>Ein langes H-Profil anbringen.</li> <li>Oberes Deckenpaneel anbringen.</li> <li>Ein kurzes H-Profil anbringen.</li> </ul>
Fig. X	<b>Im Falle einer Hauben-/Fachbreite von 1,5 oder 2 m:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>2 vertikale Distanzstücke zwischen den H-Profilen (1) anbringen.</li> <li>Diese befestigen mit Hilfe einer Kombizange (2).</li> <li>Position und Anzahl der Anschlussflanschen gemäß Tabelle "Table 3" auf Seite 34 bestimmen.</li> <li>Die erforderlichen Ausschnitte in den oberen Deckenpaneelen machen, unter Verwendung des inneren Flanschrings als Schablone.</li> </ul>
Fig. XI	<ul style="list-style-type: none"> <li>Anschlussflansch(e) montieren.</li> </ul>
Fig. XII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nach einander die unteren Deckenpaneele mit Distanzhaltern, die oberen Deckenpaneele, H-Profile und vertikalen Distanzstücke (falls zutreffend), außer dem letzten oberen Deckenpaneel montieren.</li> </ul>
Fig. XIII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die verbleibenden inneren und äußeren Eckstücke (1) und das Seitenprofil (2) befestigen.</li> </ul> <b>Absaughaube XL:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Den/die T-Bügel an den Querprofilen und dem Seitenprofil befestigen.</li> </ul>
Fig. XIV	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das letzte obere Deckenpaneel montieren und sämtliche Paneele festmachen.</li> </ul>
Fig. XV	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Markenstreifen in die Seitenprofile schieben.</li> </ul>
Fig. XVI	<b>Aufhängen der Haube:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Haube heben, vorzugsweise unter Verwendung eines Gabelstaplers.</li> <li>Die Haube an die Decke montieren.</li> </ul>
Fig. XVII	<b>Aufstellen der Haube:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Ständer auf die Bodenmontageplatten (1) stellen.</li> <li>Die Haube heben, vorzugsweise unter Verwendung eines Gabelstaplers (2).</li> <li>Die Ständer unter die Ecken der Haube (3) positionieren. Die runden Seiten der Ständer müssen nach innen gerichtet sein. Es wird empfohlen, die Ständer durch vier Personen festhalten zu lassen.</li> <li>Die Haube auf leichte Weise herunterlassen, bis sie auf alle vier Ständern stützt.</li> </ul>
Fig. XVIII	<b>Aufstellen der Haube:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sicherstellen, dass die Ständer so nahe wie möglich an die Eckstücke positioniert werden, vorzugsweise unter Verwendung von Schraubzwingen.</li> <li>Die Ständer an die Eckstücke befestigen.</li> </ul>
Fig. XIX	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Eckabdeckungen anbringen.</li> </ul>

Fig. XX	<b>Absaughaube XL: auf Ständern:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Eckverstärkungen mithilfe von Bolzen und Sicherungsmuttern (1) an den Montageplatten befestigen.</li> <li>Die Eckverstärkung mithilfe von Blechschrauben (2) an den Ständern befestigen.</li> </ul>
Fig. XXI	<b>Auf Ständern:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Haube in die endgültige Position bringen.</li> <li>Die Bodenmontageplatten an den Boden befestigen.</li> </ul>
	<b>Auf Ständern:</b> Es wird empfohlen, um die Ständer Anfahrtschutze anzubringen.

- Den Anschlussflansch an eine externe Absaug-/Filteranlage anschließen. Siehe Abschnitt 1.3 für empfohlene Absaugkapazität- und Druckverlustdaten.



#### VORSICHT!

Während der Installation darauf achten, dass keine Rohrleitung auf den Deckenpaneelen aufliegt. Die Profile sind allerdings stark genug, um Rohre zu stützen.

## 4.4 Installation übrige Optionen

### 4.4.1 Schweißlamellen + Montageklammern

Siehe Fig. XXII bis Fig. XXIV auf Seite 37.

Fig. XXII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Schweißlamellen auf die gewünschte Länge abschneiden.</li> <li>Die Schweißlamellen in den Klammern befestigen.</li> </ul>
Fig. XXIII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Klammern an die Seitenprofile befestigen.</li> </ul>

### 4.4.2 Beleuchtungskörper

Fig. XXIV	Die Verpackung des Beleuchtungskörpers enthält einen Befestigungshalter, Spreizdübel, Schrauben, Unterlegscheiben und eine Montageanleitung. <ul style="list-style-type: none"> <li>Bohrlöcher in die unteren Deckenpaneelen bohren.</li> <li>Den Beleuchtungskörper anhand der mitgelieferten Montageanleitung installieren.</li> <li>Die Beleuchtungskörper an die Stromversorgung anschließen.</li> </ul>
-----------	--

## 5 BETRIEB

Zur Benutzung der modulare Absaughaube wie folgt verfahren


- Die angeschlossene Absaug-/Filteranlage einschalten.
- Die Schweiß-/Schleif-/Schneidarbeiten beginnen.
- Nach Beendigung der Arbeiten die angeschlossene Absaug-/Filteranlage ausschalten.

## 6 WARTUNG

Das Produkt wurde so entworfen, daß es bei minimalem Wartungsaufwand langfristig störungsfrei funktioniert. Damit dies gewährleistet ist, müssen jedoch einige einfache, regelmäßig auszuführende Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchgeführt werden, die in diesem Kapitel beschrieben werden. Sofern Sie mit der gebotenen Vorsicht vorgehen und die Wartungsarbeiten regelmäßig durchführen, werden mögliche Störungen meistens entdeckt und können sie beseitigt werden, bevor sie zum Stillstand führen.


Die angegebenen Wartungsintervalle hängen von den jeweiligen Arbeits- und Betriebsbedingungen ab. Daher wird -zusätzlich zu der in dieser Anleitung angegebenen regelmäßigen Wartung- empfohlen, das Produkt einmal pro Jahr einer gründlichen Gesamtinspektion zu unterziehen. Wenden Sie sich zu diesem Zweck an Ihren Händler.





 **WARNUNG**  
Überfällige Wartung kann Feuer verursachen.

### 6.1 Regelmäßige Wartung

Die mit einer [1] gekennzeichneten Wartungsarbeiten in der folgenden Tabelle dürfen vom Benutzer durchgeführt werden; die übrigen Arbeiten sind entsprechend ausgebildeten und befugten Servicetechnikern vorbehalten.

 **ACHTUNG!**  
**Immer** Staubmaske und Handschuhe tragen während Service- und Wartungsarbeiten.  
Ein für diese Arbeiten verwendeter Industriestaubsauger muss der Staubklasse H gemäß EN 60335-2-69 entsprechen.

 **WARNUNG!**  
**Nie** auf der Absaughaube stehen.



Komponent	Tätigkeit	Frequenz		
		Leichteinsatz <sup>1)</sup>	Alle 3-6 Monate	Alle 12 Monate
		Normaleinsatz <sup>1)</sup>	Alle 3 Monate	Alle 9 Monate
		Schwereinsatz <sup>1)</sup>	Alle 1-2 Monate	Alle 6 Monate
Seitenprofile, Deckenpaneele	Die Außenseite der Haube überprüfen und mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.	X (1)		
Beleuchtungskörper	Die Arbeitslampe überprüfen.	X (1)		
Automatisches Regelventil (falls vorhanden)	Die Funktionsfähigkeit des angeschlossenen automatischen Regelventils, überprüfen.	X (1)		X
Unterdeckenpaneele und Absaugschlitz	Die unteren Deckenpaneele und Absaugschlitzen der Haube überprüfen und gründlich reinigen.	X (1)		X
Oberdeckenpaneele	Die oberen Deckenpaneele herausnehmen. Die Innenseite der Haube und der Schlitzen gründlich reinigen.			X

1. Kontakt mit Ihrem Lieferanten aufnehmen und die Gebrauchsintensität zu bestimmen.

## 7 FEHLERBEHEBUNG

Wenn die modulare Haube nicht (einwandfrei) funktioniert, das Reinigungsverfahren wie beschrieben in Abschnitt 6.1 befolgen. Wenn das Problem nicht behoben wird, Kontakt mit Ihrem Lieferanten aufnehmen.

## 8 ERSATZTEILE

Die nachfolgenden Ersatzteile sind für die modulare Haube erhältlich:

Artikelnr.	Bezeichnung
9750000050	Distanzhalter (10 Stück)
9750000060	Vertikales Distanzstück (10 Stück)

## 9 ENTSORGUNG

Das Produkt am Ende der Standzeit gemäss den örtlich geltenden Vorschriften und/oder Richtlinien entsorgen.


## AVANT-PROPOS


### Utilisation du manuel


Le présent manuel servira d'ouvrage de référence qui permettra aux utilisateurs professionnels, instruits et autorisés en ce sens, d'installer, utiliser, entretenir et réparer en toute sécurité le produit figurant en première page de couverture de ce document.


### Pictogrammes et symboles


Dans ce manuel, il est fait usage des pictogrammes et symboles suivants:

	<b>CONSEIL</b> Suggestions et conseils en vue de faciliter l'exécution des divers travaux ou manipulations.
--	--

	<b>ATTENTION!</b> Remarque avec complément d'information pour l'utilisateur. Remarque attirant l'attention de l'utilisateur sur d'éventuels problèmes.
--	---

	<b>ATTENTION!</b> Procédures qui, à défaut d'être exécutées avec les précautions nécessaires, peuvent occasionner l'endommagement du produit, de l'atelier ou de l'environnement.
--	--

	<b>MISE EN GARDE!</b> Procédures qui, à défaut d'être exécutées avec les précautions nécessaires, peuvent occasionner un endommagement sévère du produit ou une lésion corporelle.
--	---

	<b>MISE EN GARDE!</b> Risque de feu!
--	---

### Service et assistance technique

Pour toute information concernant des réglages spécifiques, des travaux d'entretien et de réparation qui sortent du cadre de ce manuel, veuillez prendre contact avec le fournisseur du produit. Ce fournisseur est toujours disposé à vous aider.

## 1 INTRODUCTION

### 1.1 Description générale

La hotte modulaire d'extraction est constituée de composants séparés et doit être connectée à un système d'extraction/filtrage externe. Elle peut être utilisée pour plusieurs processus industriels, comme le soudage (robotisé), le meulage, le découpage et le gougeage. Les anneaux de levage intégrés permettent le montage au plafond.

Ce manuel décrit les différents types de hottes:

	Taille min.	Taille max.
Hotte modulaire d'extraction: - à un compartiment	1,0 x 1,5 m	2,0 x 5,5 m
Hotte modulaire d'extraction XL: - à deux compartiments	2,5 x 2,5 m	4,0 x 5,5 m
- à trois compartiments	2,5 x 4,0 m	5,5 x 5,5 m


### 1.2 Options et accessoires

Les produits suivants sont disponibles sous forme d'option et/ou d'accessoire:

- A Lanières de soudure  
Lanières de soudure résistant aux flammes pour optimiser le flux d'air. Fournies par rouleau en vert foncé, orange-rouge, jaune-orange et incolores.
- B Pincés de montage pour lanières de soudure (jeu)  
Pincés permettant de monter les lanières de soudure aux profilés latéraux (4 pincés de montage par mètre).
- C Pieds  
Pieds en aluminium pour le montage au sol. Disponibles en hauteurs de 2, 2,5, 3 et 3,5 mètres (6.5, 8, 10 et 11.5 ft).
- D Renfort d'angle (jeu)  
A monter en diagonale entre les profilés latéraux et les pieds pour renforcer la structure de la hotte. Obligatoire pour les hottes modulaires d'extraction XL à pied.
- E Plaques de montage au sol (jeu)  
Plaques de montage permettant de fixer au sol une hotte modulaire d'extraction montée sur pieds.
- F Caisson liminieux  
Appareil d'éclairage pour 2 lampes fluorescentes à 36 W à monter à l'intérieur de la hotte.

### 1.3 Spécifications techniques

Taille minimum de la hotte	1 x 1,5 m (3.5 x 5 ft)
Taille maximum de la hotte	5,5 x 5,5 m (18 x 18 ft)
Capacité d'aspiration recommandée	500-800 m <sup>3</sup> /h par m <sup>2</sup> (27-44 CFM par ft <sup>2</sup> ) de hotte
Perte de charge de la hotte	250 Pa (1 in. WG) au max.
Poids (net; sans options)	taille de la hotte: - 2 x 4 m (6.5 x 13 ft): 150 kg (330 lbs) - 3,5 x 4,5 m (11.5 x 14.5 ft): 270 kg (595 lbs) - 5,5 x 5,5 m (18 x 18 ft): 470 kg (1040 lbs)

	Pour connaître les spécifications étendues du produit, reportez-vous aux fiches de spécifications disponibles.
---	--

### 1.4 Conditions ambiantes

Température de fonctionnement min.	5°C (41°F)
Température de fonctionnement nom.	20°C (68°F)
Température de fonctionnement max.	45°C (113°F)
Humidité relative max.	80%

## 2 DESCRIPTION DE PRODUIT

### 2.1 Composants

La hotte modulaire d'extraction comprend les composants principaux suivants (voir Fig. 2.1):

Fig. 2.1

Hotte modulaire d'extraction:

- A Manchon(s) de connexion
- B Panneaux de plafond supérieurs
- C Profilés latéraux
- D Panneaux de plafond inférieurs
- E Pièces cornières
- F Couvertures d'angles
- G Profils en H

Hotte modulaire d'extraction XL; additionnellement:

- H Supports en T
- I Profilés latéraux utilisés comme profilés transversaux

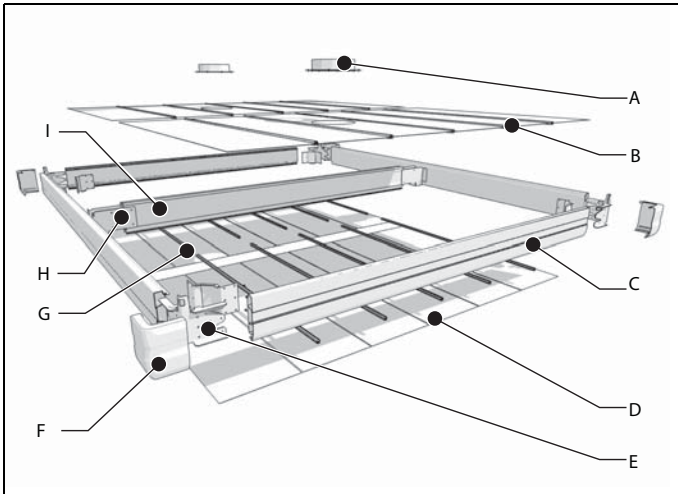


Fig. 2.1: Composants principaux

## 2.2 Fonctionnement

La hotte modulaire d'extraction est installée au-dessus de la zone de travail et doit être connectée à un système d'extraction/filtrage externe. Les panneaux de plafond inférieurs font office de plaque défecteur et dirigent le flux d'air vers les rainures de la hotte. L'air aspiré quitte la hotte par le milieu en passant par un ou deux manchons de connexion montés au-dessus.

L'utilisation des lanières de soudure en option permet d'optimiser le flux d'air et fournit une protection visuelle adéquate contre les rayonnements de soudure (lanières de soudure vert foncé et orange-rouge uniquement).

## 3 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

### Généralités

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage ou de lésion corporelle résultant de la non observation (stricte) des consignes de sécurité et des instructions de ce manuel, ou de négligence durant l'installation, l'entretien et la réparation du produit figurant en première page de couverture de ce document et des éventuels accessoires correspondants. En fonction des conditions de travail spécifiques ou des accessoires employés, il est possible que des consignes de sécurité complémentaires s'imposent. Veuillez prendre immédiatement contact avec votre fournisseur si vous constatez un risque potentiel lors d'emploi du produit.

**L'utilisateur du produit est en tout temps entièrement responsable du respect des consignes et directives de sécurité locales en vigueur. Respectez donc toutes les consignes et directives applicables.**

### User manual

- Everyone working on or with the product, must be familiar with the contents of this manual and must strictly observe the instructions therein. The management should instruct the personnel in accordance with the manual and observe all instructions and directions given.
- Never change the order of the steps to perform.
- Always keep the manual with the product.

### Manuel opérateur

- Toute personne qui travaille sur ou avec le produit est tenue de prendre connaissance de ce manuel et d'en observer scrupuleusement les instructions. La direction de l'entreprise doit instruire le personnel sur la base du manuel et de prendre en considération toutes les instructions et indications.
- Ne modifiez jamais l'ordre des opérations à effectuer.
- Conservez le manuel constamment à proximité du produit.

### Opérateurs

- L'utilisation du produit est réservée exclusivement aux opérateurs instruits et autorisés en ce sens. Intérimaires et personnes en formation ne doivent utiliser le produit que sous la supervision et la responsabilité d'un professionnel.

### Emploi conforme à la destination<sup>1</sup>

La hotte modulaire d'extraction a été conçue pour aspirer la fumée dégagée par différents processus industriels, comme le soudage (robotisé), le meulage et le coupage au jet de plasma. Elle doit être installée au-dessus de la zone de travail et doit être connectée à un système d'extraction/filtrage externe.

Tout autre usage est considéré comme non conforme à la destination du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage ou de lésion corporelle résultant de cet autre usage. Le produit est en conformité avec les normes et directives en vigueur. Utilisez le produit uniquement s'il se trouve en parfait état technique, conformément à la destination sus-décrite.


### Spécifications techniques


Les spécifications indiquées dans ce manuel ne doivent pas être modifiées.

### Modifications

La modification du produit ou des composants n'est pas autorisée.

### Utilisation

	<p><b>MISE EN GARDE</b> Risque de feu! N'utilisez <b>jamais</b> le produit à des fins de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- aspiration de particules ou de substances (liquides) inflammables, incandescentes ou brûlantes</li> <li>- aspiration de vapeurs agressives (l'acide chlorhydrique entre autres) ou de particules coupantes</li> <li>- cigarettes brûlantes, cigares, linges à l'huile et autres particules, objets et acides brûlantes</li> </ul>
--	--

	<p><b>MISE EN GARDE</b> N'utilisez <b>jamais</b> le produit à des fins de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- coupage à l'autogène</li> <li>- vapeurs peinture</li> <li>- vapeurs chaudes (d'une température dépassant les 45°C/113°F continuellement)</li> <li>- particules abrasives d'aluminium ou de magnésium</li> <li>- lors de situations connaissant un danger d'explosion</li> </ul>
---	---


- Inspectez le produit et assurez-vous qu'il n'est pas endommagé. Vérifiez le fonctionnement correct des dispositifs de sécurité
- Contrôlez la zone de travail. Interdisez l'accès de cette zone aux personnes non autorisées.
- Protégez le produit contre l'eau et l'humidité.
- Faites usage de votre bon sens. Soyez constamment vigilant et concentrez-vous sur votre travail. N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigués ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Assurez toujours une aération suffisante, notamment dans les petits locaux.
- N'installez jamais le produit aux entrées, sorties, et passages destinés aux services de secours.
- Assurez-vous de la présence d'un nombre suffisant d'extincteurs homologués dans l'atelier, à proximité du produit.

1. "Emploi conforme à la destination" tel arrêté dans la norme EN 292-1 est l'usage pour lequel le produit technique est approprié d'après la spécification du fabricant - inclusivement ses indications dans la brochure de vente. En cas de doute, c'est l'usage que l'on peut normalement déduire de la construction, du modèle et de la fonction du produit. L'emploi conforme à la destination suppose également le respect des instructions du manuel opérateur.

- Proscrivez le recyclage de l'air contenant des éléments dangereux pour la santé - chrome, nickel, béryllium, cadmium, plomb, etc. Cet air doit toujours être évacué en dehors de l'atelier.

### Service, entretien et réparations

- Respectez le calendrier d'entretien indiqué. Un retard dans les travaux d'entretien peut se traduire par des coûts élevés de réparations et de révisions et peut même entraîner l'annulation de la garantie.
- Utilisez toujours des outils, pièces, matériaux, lubrifiants et techniques d'entretien et de réparation approuvés par le fabricant. Évitez l'usage des outils usés et veillez à ne laisser traîner aucun outil dans ou sur le produit.
- Les dispositifs de sécurité retirés à fins de service, d'entretien ou de réparation, doivent être remis en place immédiatement après l'achèvement des travaux concernés, après quoi leur fonctionnement doit être contrôlé.

	<b>MISE EN GARDE!</b> L'aspirateur industriel utilisé pendant l'entretien et la maintenance doit être conçu pour la poussière de classe H, conformément à la norme EN 60335-2-69.
--	--

## 4 INSTALLATION

Ce chapitre décrit l'installation des hottes modulaires à un, deux et trois compartiments.

- Les hottes modulaires à un compartiment sont constituées d'une rangée de panneaux de plafond.
- Les hottes modulaires à deux compartiments sont constituées de deux rangées de panneaux de plafond entre lesquelles sont montés deux profilés transversaux.
- Les hottes modulaires à trois compartiments sont constituées de trois rangées de panneaux de plafond entre lesquelles sont montés quatre profilés transversaux.

Les profilés transversaux sont fixés aux profilés latéraux par des supports en T.

### 4.1 Outils

Pour savoir quels outils sont nécessaires pour l'assemblage et le montage de la hotte modulaire d'extraction, reportez-vous au tableau "Table 1" de la page 6.

### 4.2 Déballage

Contrôlez si le produit est complet. Le contenu de l'emballage se compose des éléments/jeux suivants:


- 4 profilés latéraux
- 2 jeux d'angles
- 1 jeu de couvertures d'angles
- 1 jeu de panneaux de plafond (base)
- jeu(x) de panneaux de plafond (extension) - pour hottes/ compartiments d'une longueur de >1,5 m (3.5 ft)
- 1 ou 2 manchons de connexion
- 1 jeu de marque

De plus, pour des hottes modulaires XL:

- 2 ou 4 profilés latéraux à utiliser comme des profilés transversaux
- supports en T
- manchon(s) de connexion

Disponibles en option:


- lanières de soudure + pinces de montage
- pieds + plaques de montage au sol
- renforts d'angle (pour des hottes modulaires XL sur pieds)
- caisson lumineux


	Pour connaître le volume de livraison, reportez-vous aux fiches de spécifications disponibles.
--	--

Si des éléments manquent ou sont endommagés, prenez contact avec votre fournisseur.

- Retirez la feuille de protection de chaque côté des panneaux de plafond.


### 4.3 Installation

	Il est recommandé d'assembler la hotte à hauteur de la table, par exemple, sur une pile de palettes. La meilleure manière d'assembler des hottes modulaires XL est de mettre une pile de palettes sous chaque coin de la hotte et une ou deux piles supplémentaires sous les extrémités libres des profilés transversaux.
---	---

	Il est fortement recommandé d'élever une hotte modulaire XL en utilisant <b>deux</b> chariots élévateurs. Assurez-vous d'élever la hotte par les profilés, et <b>non pas</b> par les panneaux de plafond. Dans le cas d'une hotte modulaire XL qui doit être placée sur pieds dans un coin: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Placez la hotte grosso modo en utilisant deux chariots élévateurs.</li> <li>• Placez quelques palettes sur les fourches d'un chariot élévateur. Si nécessaire, utilisez des poutres supplémentaires.</li> <li>• Elevez la hotte par le milieu et placez-la dans sa position finale.</li> </ul>
---	---

Possibilités de montage:

- standard: suspendue par des chaînes (liens de chaîne min. 8 mm/0.3 in.; à acquérir localement)
- option: sur pieds + jeu de montage au sol
- combinaison des deux (par ex.: 2 chaînes + 2 pieds)

	<b>MISE EN GARDE!</b> Pour la configuration de montage suspendue, vérifiez que le plafond est suffisamment résistant. Poids de la hotte sans options, par exemple: <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2 x 4 m (6.5 x 13 ft): 150 kg (330 lbs)</li> <li>- 3,5 x 4,5 m (11.5 x 14.5 ft): 270 kg (595 lbs)</li> <li>- 5,5 x 5,5 m (18 x 18 ft): 470 kg (1040 lbs)</li> </ul> Utiliser le matériel de fixation adéquat pour monter les chaînes. Si nécessaire: consultez l'architecte de l'édifice.
---	---

Pour monter la hotte modulaire d'extraction, procédez comme suite.

Voir Fig. I à Fig. XIII sur la page 35 et ultérieure.

Fig. I	• Formez un U à l'aide de 3 profilés latéraux et de 2 pièces cornières extérieures.
Fig. II	• Faites glisser les profilés latéraux à mi-chemin sur les pièces cornières extérieures.
Fig. III	• Installez les pièces cornières intérieures (1) et faites glisser les profilés latéraux à fond (2). • Percez les profilés latéraux en utilisant les pièces cornières intérieures comme gabarit. • Fixez les pièces cornières (3).
Fig. IV	<b>Hotte modulaire XL/sur pieds:</b> • Montez les plaques de connexion du jeu de renfort d'angle sur les profilés latéraux en utilisant des vis auto-perceuses.



Fig. V	<p><b>Hotte modulaire XL; deux compartiments:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Montez un support en T sur le profilé latéral.</li> </ul> <p><b>Hotte modulaire XL; trois compartiments:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Montez deux supports en T sur le profilé latéral.</li> </ul> <p> Déterminez la position idéale pour les supports en T grâce aux longs profils en H à utiliser entre les panneaux de plafond.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Montez deux profilés transversaux sur chaque support en T.</li> <li>Placez l'/les autre(s) support(s) en T sur le côté libre des profilés transversaux pour les garder ensemble. Ne pas visser les vis pour l'instant.</li> </ul>
Fig. VI	<ul style="list-style-type: none"> <li>Effectuez les découpes dans les panneaux de plafond supérieurs qui seront montés dans les angles.</li> </ul>
Fig. VII	<p><b>En cas de montage sur pieds:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Faites des évidements dans deux panneaux de plafond inférieurs (larg. = 477 mm/18.8 in.) pour le montage des pieds.</li> </ul>
Fig. VIII	<p><b>Hotte modulaire XL:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que les profilés transversaux sont exactement perpendiculaires (90°) au profilé latéral.</li> <li>Suivez les indications de la Fig. IX. Finissez tout le compartiment (sauf le dernier panneau de plafond supérieur) avant de procéder aux étapes suivantes.</li> </ul> <p> Utilisez une sangle d'arrimage (1) à l'extrémité des profils pour les garder dans la bonne position. Déterminez la bonne distance entre les profils grâce à un long profil en H.</p>
Fig. IX	<ul style="list-style-type: none"> <li>Installez les entretoises (1) sur le panneau de plafond inférieur (larg. = 477 mm/18.8 in.) conformément au tableau "Table 2" sur la page 33.</li> <li>Faites glisser le panneau de plafond inférieur dans le profilé latéral (2).</li> <li>Installez les entretoises sur les côtés du panneau de plafond inférieur (3).</li> <li>Installez un profil en H long.</li> <li>Installez le panneau de plafond supérieur.</li> <li>Installez un profil en H court.</li> </ul>
Fig. X	<p><b>En cas de largeur de hotte/compartiment de 1,5 ou 2 m (5 ou 6.5 ft):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Installez 2 pièces de distance verticales entre les profils H (1).</li> <li>Fixez-les à l'aide d'une pince (2).</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>Déterminez la position et le nombre de manchons de connexion conformément au tableau "Table 3" (métrique) ou "Table 4" (impérial) sur la page 34.</li> <li>Faites la/les découpes nécessaires dans le/les panneaux de plafond supérieurs en utilisant l'anneau intérieure du manchon comme gabarit.</li> </ul>
Fig. XI	<ul style="list-style-type: none"> <li>Montez le(s) manchon(s) de connexion.</li> </ul>
Fig. XII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Continuez en plaçant les panneaux de plafond inférieurs avec les entretoises, les panneaux de plafond supérieurs, les profils en H et les pièces de distance verticales (si nécessaire), sauf pour le dernier panneau de plafond supérieur.</li> </ul>
Fig. XIII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Montez les pièces cornières restantes (1) ainsi que le profilé latéral (2).</li> </ul> <p><b>Hotte modulaire XL:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Fixez le(s) support(s) en T aux profilés transversaux et au profilé latéral.</li> </ul>
Fig. XIV	<ul style="list-style-type: none"> <li>Placez le dernier panneau de plafond supérieur et fixez-les tous.</li> </ul>
Fig. XV	<ul style="list-style-type: none"> <li>Faites glisser les bandes de marque dans les profilés latéraux.</li> </ul>
Fig. XVI	<p><b>Suspension:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Soulevez la hotte, de préférence à l'aide d'un chariot élévateur.</li> <li>Montez la hotte au plafond.</li> </ul>

Fig. XVII	<p><b>Sur pieds:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Installez les pieds sur les plaques de montage au sol (1).</li> <li>Soulevez la hotte, de préférence à l'aide d'un chariot élévateur (2).</li> <li>Positionnez les pieds sous les coins de la hotte (3). Les côtés arrondis des pieds doivent être tournés vers l'intérieur. Il est recommandé de demander à quatre personnes de vous aider à tenir les pieds.</li> <li>Abaissez lentement la hotte, jusqu'à ce qu'elle repose sur les quatre pieds.</li> </ul>
Fig. XVIII	<p><b>Sur pieds:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Veillez à positionner les pieds le plus près possible des cornières extérieures, de préférence en utilisant des serre-joints.</li> <li>Fixez les pieds aux cornières extérieures.</li> </ul>
Fig. XIX	<ul style="list-style-type: none"> <li>Installez les couvertures d'angle.</li> </ul>
Fig. XX	<p><b>Hotte modulaire XL/sur pieds:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Montez les renforts d'angle aux plaques de connexion avec des boulons et des contre-écrous (1).</li> <li>Montez le renfort d'angle aux pieds avec des vis auto-perceuses (2)</li> </ul>
Fig. XXI	<p><b>Sur pieds:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Placez la hotte dans sa position finale.</li> <li>Fixez les plaques de montage au sol sur le sol.</li> </ul> <p><b>Sur pieds:</b> Il est fortement recommandé de placer des protections d'échelles autour des pieds.</p>

- Branchez le manchon de connexion sur un système d'extraction/filtrage externe. Pour connaître la capacité d'extraction recommandée et les données sur la perte de charge, reportez-vous à la section 1.3.



#### MISE EN GARDE!

Pendant l'installation, évitez de poser tout conduit sur les panneaux de plafond. Les profils, en revanche, sont suffisamment résistants pour supporter le conduit.

## 4.4 Installation des autres options

### 4.4.1 Lanières de soudure + pinces de montage

Voir Fig. XXII à Fig. XXIV sur la page 37

Fig. XXII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coupez les lanières de soudure à la longueur souhaitée.</li> <li>Fixez les lanières de soudure dans les pinces.</li> </ul>
Fig. XXIII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fixez les pinces aux profilés latéraux.</li> </ul>

### 4.4.2 Caisson lumineux

Fig. XXIV	<p>L'emballage de l'appareil d'éclairage contient un support de montage, des chevilles à expansion, des vis, des rondelles et les instructions de montage.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Percez des trous dans les panneaux de plafond inférieures.</li> <li>Montez l'appareil d'éclairage en suivant les instructions de montage fournies.</li> <li>Branchez l'appareil d'éclairage sur l'alimentation électrique.</li> </ul>
-----------	---

## 5 UTILISATION


Pour utiliser la hotte modulaire d'extraction, procédez comme suite.

- Mettez en marche le système d'extraction/filtrage connecté.
- Commencez à souder/meuler/couper.
- Une fois le travail terminé, éteignez le système d'extraction/filtrage connecté.

## 6 ENTRETIEN


Le produit a été conçu pour fonctionner longtemps sans problème et avec un minimum d'entretien. Pour vous en assurer, il faut néanmoins effectuer les indispensables opérations d'entretien et de nettoyage décrites dans ce chapitre. Si vous procédez avec les précautions nécessaires et assurez un entretien régulier, les éventuels problèmes seront généralement décelés et corrigés avant qu'ils n'occasionnent une panne.



Le calendrier d'entretien indiqué peut varier en fonction des conditions de travail et d'exploitation. C'est pourquoi - outre le calendrier d'entretien périodique indiqué dans ce manuel - il est recommandé de soumettre chaque année la machine à une inspection générale et minutieuse. Pour cela, contactez votre fournisseur.

	<b>MISE EN GARDE</b> Tout retard dans l'entretien peut provoquer un feu.
--	---

### 6.1 Entretien périodique

Les travaux d'entretien signalés par un [1] dans le tableau suivant peuvent être entrepris par l'utilisateur; quant aux autres travaux, ils sont réservés aux techniciens d'entretien formés et autorisés en ce sens.

	<b>MISE EN GARDE!</b> Portez <b>toujours</b> un masque à poussière et des gants pendant l'entretien et la maintenance. L'aspirateur industriel utilisé doit être conçu pour la poussière de classe H, conformément à la norme EN 60335-2-69.
---	--

	<b>MISE EN GARDE!</b> Ne vous trouvez <b>jamais</b> sur la hotte.	
---	--	---

Composant	Opération	Fréquence	
		Utilisation légère <sup>1)</sup> : Chaque 3-6 mois	Utilisation moyenne <sup>1)</sup> : Chaque 3 mois
Profils latéraux, panneaux de plafond	Vérifiez l'extérieur de la hotte et nettoyez-la avec un détergent non-agressif.	X (1)	
Caisson lumineux	Vérifiez si l'éclairage fonctionne.	X (1)	
Clapet à obturation automatique (le cas échéant)	Vérifiez le fonctionnement du clapet à obturation automatique connecté.	X (1)	X
Panneaux de plafond inférieurs et rainures d'aspiration	Vérifiez les panneaux de plafond inférieurs et les rainures d'aspiration de la hotte, et nettoyez-les soigneusement.	X (1)	X
Panneaux de plafond supérieurs	Retirez les panneaux de plafond supérieurs. Nettoyez l'intérieur de la hotte et les rainures.		X

1. Contactez votre fournisseur pour déterminer l'intensité d'utilisation.

## 7 RÉPARATION DES PANNES

Si la hotte modulaire d'extraction ne fonctionne pas (correctement), suivez la procédure de nettoyage comme indiqué sous la section 6.1. Si le problème persiste, contactez votre fournisseur.

## 8 PIÈCES DÉTACHÉES

Les pièces détachées suivantes sont disponibles pour la hotte modulaire:

Référence	Description
9750000050	Entretoise (10 pièces)
9750000060	Pièce de distance verticale (10 pièces)

## 9 METTRE AU RANCART

À l'issue de sa durée de vie, débarrassez-vous du produit conformément à la réglementation et/ou directives locales en vigueur.


## PREFAZIONE


### Utilizzo del manuale


Questo manuale è concepito per essere usato come opera di riferimento per utilizzatori professionali, competenti ed autorizzati che siano in grado di installare in sicurezza, utilizzare, manutentare e riparare il prodotto menzionato nella pagina di copertina di questo documento.


### Pittogrammi e simboli


In questo manuale sono riprodotti i seguenti pittogrammi e simboli:

	<b>CONSIGLIO</b> Suggerimenti e raccomandazioni per semplificare la realizzazione del lavoro e delle attività.
--	---

	<b>ATTENZIONE!</b> Un'osservazione con informazioni supplementari per l'utilizzatore. Un'osservazione che richiama l'attenzione dell'utilizzatore su possibili problemi.
--	---

	<b>ATTENZIONE!</b> Procedure che se non attuate con la necessaria cura potrebbero danneggiare il prodotto, l'officina o l'ambiente.
--	--

	<b>AVVERTIMENTO!</b> Procedure che se non attuate con la necessaria cura potrebbero danneggiare il prodotto o causare danni gravi alle persone.
--	--

	<b>AVVERTIMENTO!</b> Avviso importante per la prevenzione di incendi.
--	--

### Servizio e supporto tecnico

Per informazioni relative a specifiche regolazioni, manutenzioni o riparazioni che non sono trattate in questo manuale, siete pregati di contattare il Vs. fornitore. Sarà sempre disponibile ad aiutarVi.

## 1 INTRODUZIONE

### 1.1 Descrizione generale

La bocchetta di aspirazione modulare è costituita da componenti distinti e deve essere collegata a un sistema esterno di aspirazione/filtrazione. Può essere impiegata per diversi processi industriali, quali la saldatura (robotica), molatura, il taglio ad arco-plasma e la scanalatura. Gli occhi di sollevamento integrati consentono il montaggio a soffitto.

Questo manuale descrive i seguenti tipi di bocchetta:

	Dim. minima	Dim. massima
Bocchetta di aspirazione: - compartimento singolo	1,0 x 1,5 m	2,0 x 5,5 m
Bocchetta di aspirazione XL: - compartimento doppio - compartimento triplo	2,5 x 2,5 m 2,5 x 4,0 m	4,0 x 5,5 m 5,5 x 5,5 m

### 1.2 Opzioni e accessori


I seguenti prodotti possono essere forniti come opzione e/o accessori:

- A Strisce di saldatura  
Strisce di saldatura resistenti alle fiamme per ottimizzare il flusso d'aria. Forniti in bobine in verde scuro, arancio-rosso, giallo-arancio e trasparenti.

- B Staffe di montaggio per strisce di saldatura  
Staffe per montare le strisce di saldatura ai profili del telaio principale (4 staffe al metro).
- C Piedi  
Piedi di alluminio per montaggio a pavimento. Sono disponibili in altezze di 2, 2,5, 3 e 3,5 m.
- D Set di rinforzo angolare  
Da montare diagonalmente tra i profili principali del telaio e i piedi per aumentare la resistenza della costruzione della bocchetta. Necessario per bocchette di aspirazione modulare XL modulare montate su piedi.
- E Set di montaggio a pavimento  
Set di piastre di fissaggio per fissare al pavimento una bocchetta di aspirazione modulare montata su piedi.
- F Armatura per illuminazione  
Armatura per illuminazione per 2 luci fluorescenti da 36 W da montare all'interno della bocchetta.

### 1.3 Specificazioni tecniche

Dim. minima bocchetta	1 x 1,5 m
Dim. massima bocchetta	5,5 x 5,5 m
Capacità d'estrazione raccomandata	500-800 m <sup>3</sup> /h per m <sup>2</sup> di bocchetta
Perdita di pressione sulla bocchetta	max. 250 Pa
Peso (netto; senza opzioni)	dimensione bocchetta: - 2 x 4 m: 150 kg - 3,5 x 4,5 m: 270 kg - 5,5 x 5,5 m: 470 kg

	Consultare le foglio specifiche disponibili per le specifiche dei prodotti.
---	---

### 1.4 Condizioni ambientali

Temperatura min. d'esercizio	5°C
Temperatura nom. d'esercizio	20°C
Temperatura max. d'esercizio	45°C
Max. umidità relativa	80%

## 2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### 2.1 Componenti

La bocchetta di aspirazione modulare è composto dai seguenti elementi principali (vedi Fig. 2.1):

Fig. 2.1

Bocchetta di aspirazione modulare:

- A Flangia/e di connessione  
B Pannelli superiori tetto  
C Profili telaio principale  
D Pannelli inferiori tetto  
E Angolari (a due pezzi)  
F Copriangoli  
G Profili ad H

Bocchetta di aspirazione modulare XL; in aggiunta:

- H Staffe a T  
I Profili del telaio principale usati come profili incrociati

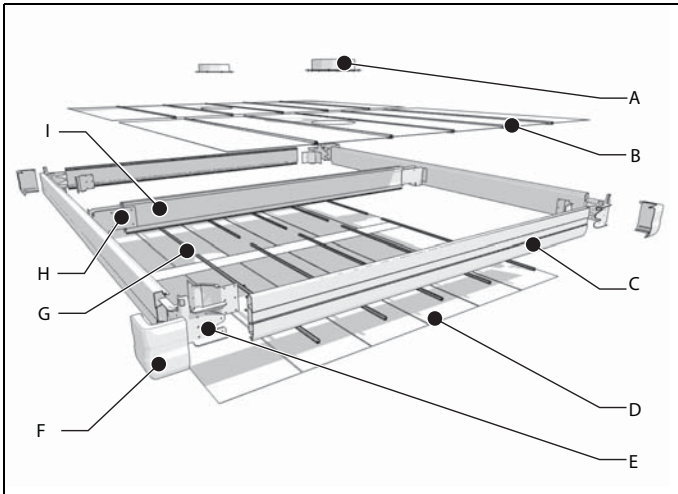


Fig. 2.1: Componenti principali

## 2.2 Funzionamento

La bocchetta di aspirazione modulare è posta sull'area di lavoro e deve essere collegata a un sistema esterno di aspirazione/filtrazione. I pannelli inferiori del tetto fungono da deflettori, dirigendo il flusso d'aria verso i bordi della bocchetta. L'aria aspirata esce dalla bocchetta nel centro, attraverso una o due flange di connessione montate superiormente.

L'uso di strisce di saldatura opzionali ottimizza ulteriormente il flusso d'aria e fornisce un'adeguata protezione visiva contro la luce di saldatura (solo nastri di saldatura verde scuro e arancio-rosso).

## 3 ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

### Generalità

Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di danni al prodotto o lesioni alle persone causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per la sicurezza contenute in questo manuale o per negligenza durante l'installazione, l'uso, la manutenzione e la riparazione del prodotto menzionato in copertina e di ogni corrispondente accessorio.

Condizioni di lavoro specifiche o accessori impiegati possono richiedere istruzioni per la sicurezza supplementari. Contattate immediatamente il Vs. fornitore se individuate un potenziale rischio nell'uso del prodotto.

**L'utilizzatore del prodotto è sempre pienamente responsabile nell'osservanza delle norme e le regolamentazioni di sicurezza locali. Osservate tutte le regole di sicurezza ed istruzioni che si applicano.**

### Manuale per l'operatore

- Chiunque lavori su o con questo prodotto deve avere familiarità con i contenuti di questo manuale e osservare strettamente tutte le istruzioni ed indicazioni fornite. Il personale deve leggere il manuale ed osservare tutte le istruzioni e le informazioni in esso contenute.
- Non cambiate mai la sequenza delle operazioni da effettuare.
- Mantenete sempre il manuale insieme con il prodotto.

### Operatori

- L'uso del prodotto è riservato esclusivamente a operatori istruiti ed autorizzati in questo senso. Personale impiegato a tempo determinato o in formazione, non deve utilizzare il prodotto se non sotto la supervisione e responsabilità di personale esperto.

### Impiego conforme alla destinazione d'uso<sup>1</sup>

La bocchetta di aspirazione modulare è stata progettata per catturare i fumi causati da diversi processi industriali, quali la

saldatura (robotica), molatura ed il taglio ad arco-plasma. Deve essere posta sull'area di lavoro e collegata a una struttura esterna di aspirazione/filtrazione. Tutti gli altri usi sono considerati non conformi alla destinazione d'uso del prodotto. Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di danno o lesione personale derivante da questi utilizzi alternativi. Il prodotto è conforme alle norme ed alle direttive vigenti. Utilizzate il prodotto unicamente se si trova tecnicamente in perfette condizioni, conformemente alla destinazione sopra descritta.

### Specifiche tecniche

Le specifiche riportate in questo manuale non devono essere alterate.

### Modifiche

Modifiche del prodotto o dei componenti non sono autorizzate.

### Utilizzo



#### AVVERTIMENTO!

Pericolo d'incendio! Non usare **mai** il prodotto per:

- aspirare particelle solide o liquide che siano infiammabili, ardenti o incandescenti
- aspirare fumi aggressivi (come l'acido cloridrico) o particelle taglienti
- aspirazione di sigarette, sigari, tessuti impregnati di olio, residui infiammabili, oggetti e acidi



#### AVVERTIMENTO!

Non usare **mai** il prodotto per:

- taglio autogeno
- vapori di verniciatura
- gas ad alta temperatura (oltre i 45°C di esposizione continua)
- molature su alluminio e magnesio
- in ogni circostanza in cui può verificarsi un'esplosione

- Ispezionate il prodotto verificate che non sia danneggiato. Controllate il funzionamento dei dispositivi di sicurezza.
- Controllate l'ambiente di lavoro. Non consentite a persone non autorizzate l'accesso all'ambiente di lavoro.
- Proteggete il prodotto contro acqua ed umidità.
- Usate il buon senso. Siate costantemente vigili e prestate attenzione al Vs. lavoro. Non usate il prodotto quando siete stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o medicinali.
- Assicuratevi che il locale sia sempre sufficientemente aerato, soprattutto in caso di spazi limitati.
- Non installate mai il prodotto davanti ad entrate, uscite o passaggi che devono essere usati in caso di emergenza.
- Assicuratevi la disponibilità in officina di sufficienti estintori omologati.
- Aria contenente particelle di sostanze come cromo, nichel, berillio, cadmio, piombo ecc., che rappresentano un rischio per la salute, non devono mai essere riciclate all'interno del locale. Tale aria deve essere sempre evacuata al di fuori dell'officina.


### Servizio, manutenzione e riparazione

- Osservate il calendario di manutenzione programmata indicato in questo manuale. Un ritardo nella manutenzione può portare ad elevati costi di riparazione e revisione e far decadere la garanzia.
- Usate sempre attrezzi, componenti, materiali, lubrificanti e servizi tecnici che siano approvati dal fabbricante. Non usate mai utensili usurati e non lasciate mai alcun attrezzo nel o

1. "Destinazione d'uso" come stabilito nella norma EN 292-1 è l'utilizzo per il quale il prodotto tecnico è appropriato secondo le specifiche del fabbricante - includendo le indicazioni contenute nella brochure di vendita. In caso di dubbio trattasi dell'utilizzo che può essere dedotto dalla costruzione, dal modello e dalla funzione del prodotto considerata quale uso normale. L'impiego del prodotto nei limiti della sua destinazione d'uso comprende anche l'osservanza delle istruzioni contenute nel manuale per l'operatore.



- sul prodotto.
- dispositivi di sicurezza che sono stati rimossi per servizio, manutenzione o riparazione, devono essere reinstallati immediatamente dopo aver terminato detti interventi e dovete accertarvi del loro buon funzionamento.

	<b>ATTENZIONE!</b> L'aspirapolvere industriale usato durante le operazioni di assistenza e manutenzione deve soddisfare gli standard antipolvere di classe H in conformità con EN 60335-2-69.
--	--

## 4 INSTALLAZIONE

Questo capitolo descrive l'installazione delle bocchette modulari a compartimento singolo, doppio e triplo

- Le bocchette a compartimento singolo sono costituite da una fila di pannelli da soffitto.
- Le bocchette a compartimento doppio sono costituiti da due file di pannelli da soffitto con due profili incrociati nel mezzo.
- Le bocchette a compartimento triplo sono costituiti da tre file di pannelli da soffitto con quattro profili incrociati nel mezzo.

I profili incrociati sono collegati ai profili del telaio principale per mezzo delle staffe a T.

### 4.1 Strumenti

Fare riferimento alla Tabella "Table 1" a pagina 32 per gli strumenti necessari per assemblare e montare la bocchetta di aspirazione modulare.

### 4.2 Disimballaggio

Controllate se il sistema è completo. La bocchetta di aspirazione modulare è costituita dai componenti/set seguenti:


- 4 profili telaio principale
- 2 set angolari
- 1 set copriangoli
- 1 set pannelli tetto (base)
- set pannelli tetto (estensioni) - per bocchette/compartimenti di lunghezza >1,5 m
- 1 o 2 flange di connessione
- 1 set di etichettatura

Aggiuntivo per bocchette modulari XL:

- 2 o 4 profili del telaio principale devono essere usati come profili incrociati
- staffe a T
- flangia/flange di connessione

Opzioni disponibili:


- strisce di saldatura + set di staffe a strisce
- piedi + set di montaggio a pavimento
- rinforzo angolare (per bocchette di aspirazione XL su piedi)
- armatura per illuminazione


	Consultare le foglio specifiche disponibili per l'oggetto della fornitura dei set di componenti.
--	--

Se mancano degli elementi o sono danneggiati, contattate immediatamente il fornitore.

- Rimuovere la pellicola di protezione da entrambi i lati dei pannelli del tetto.


## 4.3 Installazione

	È consigliabile montare la bocchetta ad altezza tavolo, ad esempio su una pila di palette. Le bocchette modulari XL possono essere montate meglio tramite una pila di palette sotto ogni angolo della bocchetta e una o due pile aggiuntive sotto le estremità allentate dei profili incrociati.
---	---

	Nel caso di una bocchetta modulare XL deve essere posizionata in un angolo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Posizionare la bocchetta approssimativamente usando due carrelli elevatori a forca.</li> <li>• Porre alcune palette sulle forche di uno dei carrelli elevatori. Se necessario usare gru aggiuntive.</li> <li>• Sollevare la bocchetta al centro e porla nella posizione finale.</li> </ul>
---	---

Possibilità di montaggio:

- standard: sospesa mediante catene (anelli della catena min. 8 mm; non fornita)
- opzione: su piedi + set di montaggio a pavimento
- una combinazione delle due (ad es. 2 catene + 2 piedi)

	<b>ATTENZIONE!</b> Per la configurazione di montaggio sospesa, verificare che il tetto sia abbastanza robusto. Peso della bocchetta senza opzioni, per esempio: - 2 x 4 m: 150 kg - 3,5 x 4,5 m: 270 kg - 5,5 x 5,5 m: 470 kg  Utilizzare materiale di fissaggio adatto per montare le catene. Se necessario: consultare l'architetto dell'immobile.
---	---

Per montare la bocchetta di aspirazione modulare procedere come indicato di seguito.

Fare riferimento alle Fig. I a Fig. XIII sulla pagina 35 e ulteriore.


Fig. I	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Realizzare una forma a U utilizzando 3 profili telaio principale e 2 angolari esterni.</li> </ul>
Fig. II	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Far scorrere i profili telaio principale fino a metà sugli angolari esterni.</li> </ul>
Fig. III	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Posizionare gli angolari interni (1) e far scorrere ulteriormente i profili telaio principale (2).</li> <li>• Praticare dei fori con il trapano nei profili telaio principale utilizzando gli angolari interni come sagoma.</li> <li>• Fissare gli angolari (3).</li> </ul>
Fig. IV	<b>Bocchetta di aspirazione XL/in piedi:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Montare le piastre di collegamento del set di rinforzo angolare sui profili principali usando viti autofilettanti.</li> </ul>
Fig. V	<b>Bocchetta di aspirazione XL; compartimento doppio:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Montare una staffa a T sul profilo del telaio principale.</li> </ul> <b>Bocchetta di aspirazione XL; compartimento triplo:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Montare due staffe a T sul profilo del telaio principale.</li> </ul>  <p>Determinare la posizione ideale delle staffe a T per mezzo di un profilo ad H lungo da usare tra i pannelli da soffitto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Montare due profili incrociati su ogni staffa a T.</li> <li>• Posizionare l'altra/le altre staffa/e a T sul lato allentato dei profili incrociati per tenerli insieme. Non avvitare ancora le viti.</li> </ul>
Fig. VI	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tagliare i pannelli superiore da soffitto che verranno installati agli angoli.</li> </ul>

Fig. VII	<b>In caso di montaggio su piedi:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Praticare dei ritagli in due dei pannelli inferiori del tetto (L=477 mm) per il montaggio dei piedi.</li> </ul>
Fig. VIII	<b>Bocchetta di aspirazione XL:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Assicurarsi che i profili incrociati siano dei quadrati precisi (90°) rispetto al profilo del telaio principale.</li> <li>Procedere secondo la Fig. IX. Finire l'interno compartimento (tranne che per l'ultimo pannello da soffitto) prima di continuare con il successivo.</li> </ul> <p>Usare una cinghia fermacarico (1) attorno all'estremità dei profili per tenerli nella posizione a destra.</p> <p>Determinare la corretta distanza tra i profili per mezzo di un profilo ad H lungo.</p>
Fig. IX	<ul style="list-style-type: none"> <li>Applicare dei distanziatori (1) al pannello inferiore del tetto (L=477 mm) in base alla tabella "Table 2" sulla pagina 33.</li> <li>Far scorrere il pannello inferiore del tetto nel profilo telaio principale (2)</li> <li>Applicare dei distanziatori ai lati del pannello inferiore del tetto (3).</li> <li>Posizionare un profilo ad H lungo.</li> <li>Posizionare il pannello superiore del tetto.</li> <li>Posizionare un profilo ad H corto.</li> </ul>
Fig. X	<b>In caso di bocchetta/compartimento larga 1,5 o 2 m:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Posizionare 2 distanziatori verticali tra i profili ad H (1).</li> <li>Fissarli con una pinza (2).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Determinare la posizione e il numero delle flange di connessione in base alla tabella 3 "Table 3" a pagina 34.</li> <li>Praticare i ritagli necessari nei pannelli superiori del tetto, utilizzando l'anello della flangia interna come sagoma.</li> </ul>
Fig. XI	<ul style="list-style-type: none"> <li>Montare la/le flangia/flange di connessione.</li> </ul>
Fig. XII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Continuare a posizionare i pannelli inferiori del tetto con i distanziatori, i pannelli superiori del tetto, i profili ad H e i distanziatori verticali (ove necessario), tranne che per l'ultimo pannello superiore del tetto.</li> </ul>
Fig. XIII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Montare gli angolari rimanenti (1) e il profilo telaio principale (2).</li> </ul> <p><b>Bocchetta di aspirazione XL:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Serrare la/e staffa/e a T ai profili incrociati e al profilo del telaio principale.</li> </ul>
Fig. XIV	<ul style="list-style-type: none"> <li>Posizionare l'ultimo pannello superiore del tetto e fissarli tutti.</li> </ul>
Fig. XV	<ul style="list-style-type: none"> <li>Far scorrere i nastri di etichettatura nei profili telaio principale.</li> </ul>
Fig. XVI	<b>Sospesa:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sollevare la bocchetta, usando preferibilmente un carrello elevatore a forca.</li> <li>Montare la bocchetta sul soffitto.</li> </ul>
Fig. XVII	<b>In piedi:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Posizionare i piedi sulle piastre di fissaggio sul pavimento (1).</li> <li>Sollevare la bocchetta, usando preferibilmente un carrello elevatore a forca (2).</li> <li>Posizionare i piedi sotto gli angoli della bocchetta (3). I lati arrotondati dei piedi devono essere rivolti verso l'interno. È consigliabile che quattro persone tengano fermi i piedi.</li> <li>Far scendere la bocchetta con cautela, fino a farla poggiare su tutti e quattro i piedi.</li> </ul>
Fig. XVIII	<b>In piedi:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Accertarsi di posizionare i piedi il più vicino possibile agli angolari, preferibilmente con l'uso di sergenti.</li> <li>Fissare i piedi agli angolari.</li> </ul>
Fig. XIX	<ul style="list-style-type: none"> <li>Posizionare i copriangoli</li> </ul>

Fig. XX	<b>Bocchetta di aspirazione XL/in piedi:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Installare i rinforzi angolari alle piastre di collegamento usando bulloni e dadi di sicurezza (1).</li> <li>Installare il rinforzo angolare ai piedi usando le viti autofilettanti (2)</li> </ul>
Fig. XXI	<b>In piedi:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Posizionare la bocchetta sulla sua posizione finale.</li> <li>Fissare le piastre di fissaggio al pavimento.</li> </ul>
	<b>In piedi:</b> Si raccomanda fermamente di posizionare colonnine di sicurezza intorno ai piedi.

- Collegare la flangia di connessione a un sistema di aspirazione/filtrazione esterno. Fare riferimento alla sezione 1.3 per la capacità d'estrazione raccomandata e i dati sulla perdita di pressione.



#### ATTENZIONE!

Durante l'installazione, evitare che qualsiasi tubazioni penda sui pannelli da soffitto. I profili, d'altro canto, sono abbastanza forti da sopportare il condotto.

## 4.4 Installazione di opzioni rimanenti

### 4.4.1 Strisce di saldatura + staffe a strisce

Fare riferimento alle Fig. XXII to Fig. XXIV sulla pagina 37

Fig. XXII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tagliare le strisce di saldatura alla lunghezza desiderata.</li> <li>Fissare strisce di saldatura nelle staffe.</li> </ul>
Fig. XXIII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fissare le staffe ai profili telaio principale.</li> </ul>

### 4.4.2 Armatura per illuminazione

Fig. XXIV	La scatola dell'armatura per illuminazione contiene una staffa di montaggio, spine di espansione, viti, rondelle e un'istruzione sul montaggio. <ul style="list-style-type: none"> <li>Praticare i fori sul fondo dei pannelli da soffitto.</li> <li>Montare l'armatura per illuminazione secondo le istruzioni di montaggio in dotazione.</li> <li>Collegare l'armatura per illuminazione all'alimentatore.</li> </ul>
-----------	---

## 5 USO

Per utilizzare la bocchetta di aspirazione modulare, procedere come segue.

- Mettere in funzione il sistema di aspirazione/filtrazione collegata.
- Avviare la saldatura/rettifica o il taglio.
- Al termine del lavoro, disattivare il sistema di aspirazione/filtrazione collegata.

## 6 MANTENIMENTO

Il prodotto è stata progettata per funzionare a lungo senza problemi e con interventi manutentivi limitati. Per poter garantire ciò, in questo capitolo si fornisce una descrizione degli interventi di manutenzione periodica e le operazioni di pulizia necessarie. Se si presta la cura necessaria e se si effettua le manutenzioni ad intervalli regolari, ogni eventuale problema sarà rilevato prima che possa determinare eventuali guasti al prodotto.

Gli intervalli di manutenzione indicati, possono variare a seconda delle condizioni ambientali e di utilizzo. Pertanto si raccomanda di ispezionare minuziosamente e completamente il prodotto una volta all'anno, oltre a quanto indicato per la manutenzione periodica. Per questo contattare il Vs. fornitore.

**AVVERTIMENTO!**

Eventuali ritardi nell'esecuzione degli interventi di manutenzione possono essere all'origine di incendi.

**6.1 Manutenzione periodica**

Le operazioni di manutenzione esposte nella sottostante tabella e indicate con [1] possono essere effettuate dall'utilizzatore; le altre operazioni sono strettamente riservate a tecnici di manutenzione qualificati ed autorizzati.

**ATTENZIONE!**

Indossare **sempre** la maschera protettiva ed i guanti durante le operazioni di assistenza e manutenzione. L'aspirapolvere industriale usato durante queste operazioni deve soddisfare gli standard antipolvere di classe H in conformità con EN 60335-2-69.

**AVVERTIMENTO!**

Non si trova **mai** sopra la bocchetta.



Componente	Attività	Frequenza	
		Uso leggero <sup>1)</sup> :	Uso normale <sup>1)</sup> :
		Ogni 3-6 mesi	Ogni 12 mesi
		Ogni 3 mesi	Ogni 9 mesi
		Ogni 1-2 mesi	Ogni 6 mesi
Profili telaio principale, pannelli del tetto	Controllare l'esterno della bocchetta e pulirlo con un detergente non aggressivo.	X (1)	
Armatura per illuminazione	Controllare la lampadina.	X (1)	
Valvola automatica (se presente)	Controllare la funzionalità della valvola automatica collegata.	X (1)	X
Pannelli inferiori tetto e bordi di aspirazione	Controllare i pannelli inferiori del tetto e i bordi di aspirazione della bocchetta e pulirli accuratamente.	X (1)	X
Pannelli superiori tetto	Pulire l'interno della bocchetta e i bordi rimuovendo i pannelli superiori del tetto.		X

1. Rivolgersi al proprio fornitore per determinare l'intensità d'uso.

**7 RIPARAZIONE DEI GUASTI**

Se la bocchetta di aspirazione modulare does non funziona (correttamente), seguire la procedura di pulizia descritta nella sezione 6.1. Se il problema persiste consultate il Vostro fornitore.

**8 PEZZI DI RICAMBIO**

Per la bocchetta modulare sono disponibili i pezzi di ricambio seguenti:

N° articolo	Descrizione
9750000050	Distanziatore (10 pezzi)
9750000060	Distanziatore verticale (10 pezzi)

**9 SCARTARE**

Alla fine della sua durata, il prodotto deve essere smaltito conformemente alle disposizioni e/o direttive vigenti a livello locale.


## PREÁMBULO


### Acerca de este manual


Este manual se editó en concepto de documento de referencia para usuarios profesionales, cualificados y debidamente autorizados. Utilizando dicho manual podrá instalar, hacer funcionar, mantener y reparar de una forma segura el producto que se indica en la cubierta.


### Pictogramas y símbolos


En el presente manual figuran los siguientes pictogramas y símbolos:

	<b>CONSEJO</b> Sugerencias e indicaciones acerca de la manera de realizar con mayor facilidad las tareas y actuaciones que se describen.
--	---

	<b>¡ATENCIÓN!</b> Comentario sobre información adicional para el usuario. El comentario alerta al usuario de posibles problemas.
--	---

	<b>¡CUIDADO!</b> Advierte sobre operaciones las cuales, en caso de no ejecutarse con el debido cuidado, pueden causar algún desperfecto en el producto, daños en el entorno o perjudicar el medio ambiente.
--	--

	<b>¡ADVERTENCIA!</b> Advierte sobre operaciones las cuales, en caso de no ejecutarse con el debido cuidado, pueden conducir a serios desperfectos en el producto y lesionar a las personas.
---	--

	<b>¡ADVERTENCIA!</b> Advertencia importante para evitar incendios.
--	---

### Servicio posventa

Con relación a determinados ajustes, tareas de mantenimiento y reparaciones que no se tratan en el presente manual, se ruega dirigirse al concesionario más cercano. Con mucho gusto le facilitarán la información deseada.

## 1 INTRODUCCIÓN

### 1.1 Descripción general

La campana de extracción modular está compuesta por componentes separados y debe conectarse a una instalación de aspiración/filtración externa. Se puede utilizar para diversos procesos industriales, como por ejemplo soldadura (robotizada), amolado, corte por plasma y corte por arco aire. Los ojos de elevación integrados permiten montarla en el techo.

Este manual describe los siguientes tipos de campanas:

	Tamaño mínimo	Tamaño máximo
Campana de extracción: - compartimiento simple	1,0 x 1,5 m	2,0 x 5,5 m
Campana de extracción XL: - compartimiento doble - compartimiento triple	2,5 x 2,5 m 2,5 x 4,0 m	4,0 x 5,5 m 5,5 x 5,5 m


### 1.2 Opciones y accesorios

Los productos siguientes pueden obtenerse como opción o accesorio:

- A Láminas de soldadura  
Láminas de soldadura a prueba de llama para optimizar la corriente de aire. Suministrado en rollos de color verde oscuro, naranja-rojo, amarillo-rojo y transparente.
- B Kit soportes de láminas  
Soportes para montar las láminas de soldadura a los perfiles de bastidor principal (4 soportes de láminas por metro).
- C Patas  
Patas de aluminio para montaje en el suelo. Disponibles en alturas de 2, 2,5, 3 y 3,5 metros (6.5, 8, 10 y 11.5 ft).
- D Juego de refuerzo de ángulo  
Para su instalación entre el perfil de bastidor principal y las patas con objeto de mejorar la resistencia de la estructura de la campana. Necesario para el montaje de las patas de la campana de extracción modular XL.
- E Placas de sujeción al suelo  
Juego de placas de sujeción para fijar al suelo una campana de extracción modular montada sobre patas.
- F Iluminación  
Conjunto de iluminación para 2 tubos fluorescentes de 36 W para montar dentro de la campana.

### 1.3 Datos técnicos

Tamaño mínimo de la campana	1 x 1,5 m (3.5 x 5 ft)
Tamaño máximo de la campana	5,5 x 5,5 m (18 x 18 ft)
Capacidad de extracción recomendada	500-800 m <sup>3</sup> /h por m <sup>2</sup> (27-44 CFM por ft <sup>2</sup> ) de la campana
Caída de presión campana	máx. 250 Pa (1 in. WG)
Peso (neto; sin opciones)	tamaño de campana: - 2 x 4 m (6.5 x 13 ft): 150 kg (330 lbs) - 3,5 x 4,5 m (11.5 x 14.5 ft): 270 kg (595 lbs) - 5,5 x 5,5 m (18 x 18 ft): 470 kg (1040 lbs)

	Compruebe las fichas técnicas disponibles para más especificaciones de producto.
---	--

### 1.4 Condiciones de entorno

Temperatura mínima de servicio	5°C (41°F)
Temperatura nominal de servicio	20°C (68°F)
Temperatura máxima de servicio	45°C (113°F)
Humedad relativa del aire máxima	80%

## 2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

### 2.1 Componentes

La campana de extracción modular consiste en los siguientes componentes principales (véase la Fig. 2.1):

Fig. 2.1

Campana de extracción modular:

- A Brida(s) de conexión
- B Paneles superiores de techo
- C Perfiles de bastidor principal
- D Paneles inferiores de techo
- E Piezas de esquina (de dos piezas)
- F Cubiertas de esquinas
- G Perfiles en H

Campana de extracción modular XL; adicional:

- H Soportes en forma de T
- I Perfiles de bastidores principales utilizados como perfiles transversales

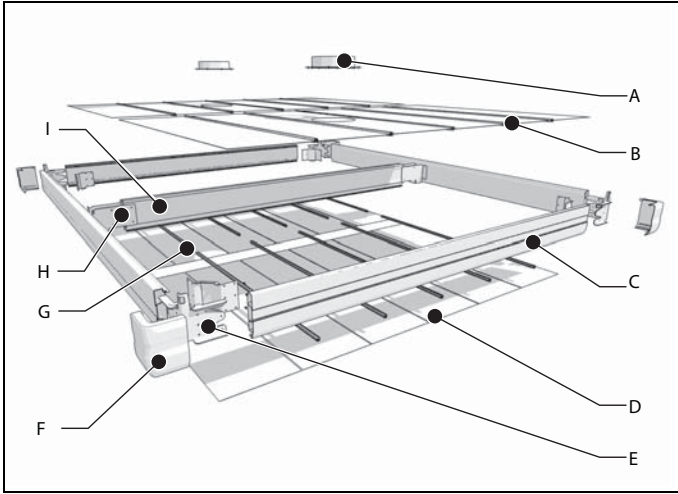


Fig. 2.1: Componentes principales

## 2.2 Funcionamiento

La campana de extracción modular se coloca sobre el área de trabajo y debe conectarse a una instalación de aspiración/filtración externa. Los paneles inferiores de la campana actúan como placa deflectora y dirigen la corriente de aire hacia las ranuras de la campana. El aire aspirado abandona la campana a través de una o dos bridas de conexión de la parte superior. El uso de láminas de soldadura opcionales optimiza al máximo el corriente de aire y ofrece la protección visual adecuada contra rayos de soldadura (sólo en láminas verde oscuro y naranja-rojo).

## 3 NORMATIVAS DE SEGURIDAD

### Generalidades

El fabricante no se responsabiliza de ningún modo de los daños o lesiones que se puedan producir a causa del incumplimiento (exacto) de las normativas e instrucciones en materia de seguridad que se dan en el presente manual, así como en casos de negligencia durante la instalación, el manejo, el mantenimiento y la reparación del producto o de los posibles accesorios que se describen en el presente documento. Puede resultar necesario, en función de las condiciones de trabajo específicas, la edición de normas de seguridad complementarias. En el caso de detectarse, durante el uso del producto, posibles fuentes de peligro, se ruega ponerse en contacto con el concesionario del producto.

**El usuario del producto tiene en todo momento la plena responsabilidad del cumplimiento de las normativas y directivas que en materia de seguridad puedan regir localmente. Se tienen que cumplir siempre las disposiciones y normas de seguridad en vigor.**

### Instrucciones de uso

- Toda persona que utilice el producto debe estar familiarizada con el contenido de las presentes instrucciones y debe cumplir al pie de la letra las indicaciones que en las mismas se dan. La Dirección de la empresa asume la obligación de instruir al personal basándose en dichas instrucciones, así como de cumplir todas las normas e instrucciones.
- El usuario no debe alterar en ningún momento el orden de las actuaciones que se tienen que realizar.
- Estas instrucciones se deben guardar siempre en las proximidades del producto.

### Operarios

El manejo del equipo que aquí se describe queda reservado al personal debidamente cualificado y autorizado. Los empleados temporales, así como los aprendices u otras personas en formación, sólo pueden manejar el equipo bajo la supervisión y responsabilidad de personal experto.

### Utilización debida<sup>1</sup>

La campana de extracción modular se ha diseñado para capturar los humos causados por diversos procesos industriales, como por ejemplo soldadura robotizada, amolado y corte por plasma. Debe colocarse sobre el área de trabajo y conectarse a una instalación de aspiración/filtración externa. Todo uso distinto o que vaya más allá de esta finalidad será considerado como uso indebido. El fabricante declina toda responsabilidad de los daños o lesiones que se puedan producir a causa de tal uso indebido. El producto corresponde a las normas y directivas en vigor y debe utilizarse exclusivamente en estado técnicamente correcto y con arreglo a su finalidad tal y como se ha indicado arriba.

### Datos técnicos

Los datos que figuran en el presente manual no deben ser modificados

### Modificaciones

No se permiten modificaciones o cambios del equipo o de componentes del mismo.

### Manejo

	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b></p> <p>¡Peligro de incendio! No utilice el producto para:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la aspiración de partículas, sustancias y líquidos inflamables, incandescentes o en llamas.</li> <li>- humos y gases agresivos (como procedentes de ácidos, alcalino, pasta para soldar con litio)</li> <li>- extracción de cigarrillos encendidos, puros, trapos con aceite y otras partículas y objetos incandescentes o ácidos</li> </ul>
--	---

	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b></p> <p>No utilice el producto para:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- corte autógeno</li> <li>- neblina de pintura</li> <li>- gases calientes (permanentemente por encima de los 45°C/113°F)</li> <li>- polvo de aluminio o magnesio</li> <li>- en zonas con peligro de incendio o explosión</li> </ul>
--	--


- Inspeccione el producto cuidadosamente y compruebe la inexistencia de daños. Verifique además el funcionamiento correcto de los dispositivos de protección.
- Compruebe la zona de trabajo y mantenga alejada del mismo a toda persona no autorizada.
- Proteja el producto frente a la humedad y el agua.
- Utilice su sentido común. Esté atento y preste mucha atención a su trabajo. No maneje el producto nunca en estado de embriaguez o tras ingerir medicamentos.
- Asegure en todo momento una buena ventilación, en especial en dependencias de tamaño reducido.
- No instale el producto nunca delante de pasos de entrada o salida que tienen que permanecer accesibles para servicios de salvamento o similares.
- Asegúrese de que dispone, en su lugar de trabajo, del número necesario de aparatos anti-incendio debidamente homologados.

1. El "Uso debido" según la definición de EN292-1 es la utilización para la cual el producto técnico es adecuado en virtud de las indicaciones del fabricante, inclusive las indicaciones de éste en el folleto de venta. En casos arbitrarios, se trata de la utilización que se puede derivar como usual en virtud de la construcción, la ejecución y la función del producto en cuestión. El uso debido incluye además el cumplimiento de las instrucciones en el manual de servicio o las instrucciones de uso.

- No se debe reciclar aire que contiene partículas perjudiciales para la salud, como cromo, níquel, berilio, cadmio, plomo etc. Este aire debe ser siempre conducido fuera del lugar del trabajo.

### Servicio, mantenimiento y reparaciones

- Cumpla al pie de la letra los intervalos de mantenimiento que se indican. Las tareas de mantenimiento no realizadas pueden conducir a costosas reparaciones y revisiones y pueden anular los derechos de garantía.
- Utilice en todo momento herramientas y materiales homologados por el fabricante, así como repuestos, técnicas de servicio, y lubricantes homologados. No utilice nunca herramientas desgastadas y preste atención a no olvidar herramientas en el producto tras realizar tareas de mantenimiento.
- Los dispositivos de protección que se desmontan con el fin de realizar tareas de servicio, mantenimiento y reparación deben montarse de nuevo una vez terminadas dichas tareas y tienen que comprobarse respecto a su perfecto funcionamiento.

	<b>¡ATENCIÓN!</b> El aspirador industrial utilizado durante el servicio y mantenimiento debería ajustarse a la categoría de polvo H según EN 60335-2-69.
--	---

## 4 INSTALACIÓN

Este capítulo explica la instalación de las campanas de extracción modular simples, dobles y triples.

- Las campanas de extracción modular simples constan de una hilera de paneles de techo.
- Las campanas de extracción modular dobles se componen de dos hileras de paneles de techo con dos perfiles de bastidores principales instalados transversalmente en medio.
- Las campanas de extracción modular triples se componen de tres hileras de paneles de techo con cuatro perfiles de bastidores principales instalados transversalmente en medio.

Los perfiles transversales están conectados a los perfiles de bastidores principales a través de soportes en forma de T.

### 4.1 Herramientas

Consulte la tabla "Table 1" en la página 32 para conocer las herramientas necesarias para montar la campana de extracción modular.

### 4.2 Desembalaje

Compruebe la integridad del producto suministrado. La campana de extracción modular está compuesta por los componentes/juegos siguientes:

- 4 perfiles de bastidor principal
- 2 set de esquinas
- 1 sets de cubiertas de esquinas
- 1 set panel de techo (básico)
- set(s) panel de techo (extensiones) - para longitudes de campana/compartimiento >1,5 m (3.5 ft)
- 1 o 2 bridas de conexión
- 1 kit de logotipo


Componentes adicionales para las campanas de extracción modular XL:

- 2 o 4 perfiles de bastidores principales para ser utilizados como perfiles transversales.
- soportes en forma de T
- brida(s) de conexión

Opcional:

- láminas de soldadura + kit(s) soportes de láminas


- patas + placas de sujeción al suelo
- refuerzo de ángulo (para campanas de extracción XL sobre patas)
- iluminación


	Compruebe las fichas técnicas disponibles para las especificaciones de entrega.
---	---

En el caso de que falte o esté dañado alguno de estos elementos, se ruega dirigirse al concesionario.

- Retire la lámina de protección de ambos lados de los paneles de techo.


### 4.3 Instalación

	Se recomienda montar la campana a la altura de una mesa, por ejemplo, sobre una pila de palés. Las campanas de extracción modular XL pueden instalarse mejor con una pila de paletas debajo de cada esquina de la campana y una o dos pilas adicionales debajo de los extremos sueltos de los perfiles transversales.
---	---

	Se recomienda encarecidamente levantar la campana de extracción modular XL utilizando <b>dos</b> carretillas elevadoras. Asegúrese de que levanta la campana por los perfiles y <b>no</b> por los paneles de techo. En caso de que la campana de extracción fija XL se vaya a colocar en una esquina: <ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque la campana aproximada utilizando dos carretillas elevadoras.</li> <li>Ponga algunas paletas sobre las horquilla de la carretilla elevadora. Si fuese necesario, utilice más vigas.</li> <li>Levante la campana por el medio y colóquela en su posición final.</li> </ul>
---	---

Posibilidades de montaje:

- estándar: colgando en cadenas (eslabones de 8 mm/0.3 in. como mínimo; no incluidas)
- opcional: patas + placas de sujeción al suelo
- combinación de ambas (ej. 2 cadenas + 2 patas)

	<b>¡ADVERTENCIA!</b> Para una configuración de montaje colgante, compruebe la resistencia del techo. Peso de la campana sin opciones, por ejemplo: <ul style="list-style-type: none"> <li>2 x 4 m (6.5 x 13 ft): 150 kg (330 lbs)</li> <li>3,5 x 4,5 m (11.5 x 14.5 ft): 270 kg (595 lbs)</li> <li>5,5 x 5,5 m (18 x 18 ft): 470 kg (1040 lbs)</li> </ul> Utilice el material de fijación y conexión adecuado para montar las cadenas. Si fuese necesario: consulte con el arquitecto del edificio.
---	--

Para montar la campana de extracción modular, proceda de la siguiente manera.

Véase las Fig. I a Fig. XIII en la página 35 y más.

Fig. I	<ul style="list-style-type: none"> <li>Construya una pieza cóncava con 3 perfiles de bastidor principal y 2 piezas de esquinas exteriores.</li> </ul>
Fig. II	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deslice los perfiles de bastidor principal hasta la mitad de las esquinas exteriores.</li> </ul>
Fig. III	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque las esquinas interiores (1) y continúe deslizando los perfiles de bastidor principal (2).</li> <li>Perfore agujeros en los perfiles de de bastidor principal utilizando las esquinas interiores como plantilla.</li> <li>Fije las esquinas (3).</li> </ul>



Fig. IV	<b>Campana de extracción XL/sobre patas:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Instale las placas de conexión del juego de refuerzo de ángulo sobre los perfiles principales utilizando tornillos autofijables.</li> </ul>
Fig. V	<b>Campana de extracción XL; compartimiento doble:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Instale un soporte en forma de T sobre el perfil de bastidor principal.</li> </ul> <b>Campana de extracción XL; compartimiento triple:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Instale dos soportes en forma de T sobre el perfil de bastidor principal.</li> </ul> <p> Establezca la posición ideal de los soportes en forma de T mediante los perfiles en H largos que serán utilizados entre los paneles de techo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Instale dos perfiles transversales en cada uno de los soportes en forma de T.</li> <li>Coloque otro(s) soporte(s) en forma de T en el extremo suelto de los perfiles transversales con objeto de mantenerlos juntos. No sujete aún los tornillos.</li> </ul>
Fig. VI	<ul style="list-style-type: none"> <li>Realice muescas en los paneles superiores de techo que se instalarán en las esquinas.</li> </ul>
Fig. VII	<b>En caso de montaje sobre patas:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Realice cortes en dos paneles inferiores de techo (A=477 mm/18.8 in.) para montar las patas.</li> </ul>
Fig. VIII	<b>Campana de extracción XL:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que los perfiles transversales se hayan cuadrado con precisión (90°) al perfil de bastidor principal.</li> <li>Continúe con la Fig. IX. Termine un compartimiento completo (excepto el último panel superior de techo) antes de continuar con el siguiente.</li> </ul> <p> Utilice un cinturón de amarre (1) alrededor del extremo de los perfiles para mantenerlos en la posición adecuada. Establezca la distancia correcta entre los perfiles mediante un perfil en H largo.</p>
Fig. IX	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aplique distanciadores (1) al panel inferior de techo (A=477 mm/18.8 in.) según la tabla "Table 2" en la página 33.</li> <li>Deslice el panel inferior del techo en el perfil de bastidor principal (2)</li> <li>Aplique distanciadores a los laterales del panel inferior del techo (3)</li> <li>Coloque un perfil en H largo.</li> <li>Coloque el panel superior de techo.</li> <li>Coloque un perfil en H corto.</li> </ul>
Fig. X	<b>En caso de tener un ancho de campana/ compartimiento de 1,5 o 2 m (5 o 6.5 ft):</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque 2 espaciadores verticales entre los perfiles en H (1).</li> <li>Fíjelos con unos alicates (2).</li> <li>Determine la posición y el número de bridas de conexión según la tabla "Table 3" (métrico) o "Table 4" (imperial) en la página 34.</li> <li>Realice el/los cortes necesarios en los paneles superiores de techo utilizando como plantilla el anillo interior de la brida.</li> </ul>
Fig. XI	<ul style="list-style-type: none"> <li>Monte la/las bridas de conexión</li> </ul>
Fig. XII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Continúe instalando los paneles inferiores de techo con distanciadores, paneles superiores de techo, perfiles en H y espaciadores verticales (si procede), salvo el último panel superior de techo.</li> </ul>
Fig. XIII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Monte el resto de esquinas (1) y el perfil de bastidor principal (2).</li> </ul> <b>Campana de extracción XL:</b> <p>Sujete los soportes en forma de T a los perfiles transversales y a los perfiles de bastidor principal.</p>
Fig. XIV	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque el último panel superior del techo y fíjelos todos.</li> </ul>

Fig. XV	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deslice las tiras de marca en los perfiles de bastidor principal</li> </ul>
Fig. XVI	<b>Para montaje colgante:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Eleve la campana, a poder ser con una carretilla elevadora.</li> <li>Monte la campana en el techo.</li> </ul>
Fig. XVII	<b>Para montaje sobre patas:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque las patas en las placas de sujeción al suelo (1).</li> <li>Eleve la campana, a poder ser con una carretilla elevadora (2).</li> <li>Coloque las patas debajo de las esquinas de la campana (3). Las caras redondas de las patas deben estar orientadas hacia el interior. Se recomienda la participación de cuatro personas que sujeten las patas.</li> <li>Baje lentamente la campana hasta que repose sobre las cuatro patas.</li> </ul>
Fig. XVIII	<b>Para montaje sobre patas:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de colocar las patas tan cerca de las esquinas como sea posible, a poder ser utilizando un carcél.</li> <li>Fije las patas a las piezas de esquina.</li> </ul>
Fig. XIX	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque las cubiertas de esquina.</li> </ul>
Fig. XX	<b>Campana de extracción XL/sobre patas:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Instale los refuerzos de ángulo a las placas de conexión utilizando pernos y tuercas de seguridad (1).</li> <li>Instale el refuerzo de ángulo a las patas utilizando los tornillos autofijables (2).</li> </ul>
Fig. XXI	<b>Sobre las patas:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque la campana en su posición final.</li> <li>Fije las placas de sujeción al suelo.</li> </ul>
	<b>Sobre las patas:</b> <p>Se recomienda colocar columnas de protección alrededor de las patas.</p>

- Conecte la brida de conexión a una instalación de aspiración/filtración externa. Para obtener datos de capacidad de aspiración y caída de presión recomendados, consulte el apartado 1.3.



#### ¡ADVERTENCIA!

Durante la instalación, evite cualquier conducto de inclinación de los paneles de techo. Por otro lado, los perfiles son lo suficientemente resistentes para soportar el conducto.

## 4.4 Instalación de las opciones restantes

### 4.4.1 Láminas de soldadura + soportes

Véase las Fig. XXII a Fig. XXIV en la página 37

Fig. XXII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Corte las láminas de soldadura a la longitud deseada.</li> <li>Fije las láminas de soldadura a los soportes.</li> </ul>
Fig. XXIII	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fije los soportes a los perfiles de bastidor principal.</li> </ul>

### 4.4.2 Iluminación

Fig. XXIV	<p>El embalaje de la carcasa de lámpara contiene un soporte de montaje, tacos de expansión, tornillos, arandelas y las instrucciones de montaje.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Perfore agujeros en los paneles inferiores de techo.</li> <li>Instale la carcasa de lámpara de acuerdo con las instrucciones de montaje suministradas.</li> <li>Conecte la carcasa de lámpara a la toma de corriente eléctrica.</li> </ul>
-----------	--

## 5 USO

Para usar la campana de extracción modular, proceda de la siguiente manera.

- Conecte la instalación de aspiración/filtración.
- Empiece a soldar/amolar/cortar.
- Tras acabar el trabajo, desconecte la instalación de aspiración/filtración.

## 6 MANTENIMIENTO

El producto ha sido concebido de tal forma que funcione correctamente a largo plazo con un mantenimiento mínimo. No obstante, y para que esto ocurra de este modo, es necesario llevar a cabo, con regularidad, una serie de tareas simples de mantenimiento y limpieza que se describen en este capítulo. Siempre y cuando se proceda con el cuidado debido y se realicen los trabajos de mantenimiento regularmente, en la mayoría de los casos resulta posible detectar y corregir los posibles fallos antes de que éstos conduzcan a una paralización del equipo.

Los intervalos de mantenimiento que se indican a continuación dependen de las condiciones de trabajo y servicio. Por esta razón y de forma adicional a las tareas de mantenimiento regulares que se describen en este manual, se recomienda someter al equipo anualmente a una revisión completa. A estos efectos, diríjase a su concesionario.



### ¡ADVERTENCIA!

La falta de mantenimiento de los equipos puede provocar riesgos de incendios.

### 6.1 Mantenimiento regular

Los trabajos de mantenimiento que se indican con un [1] en la tabla que sigue a continuación pueden ser realizados por el usuario del equipo; los restantes trabajos quedan limitados a los técnicos del Servicio Técnico debidamente cualificados y autorizados.



### ¡ATENCIÓN!

Utilice **siempre** máscara antipolvo y guantes durante el servicio y mantenimiento.

El aspirador industrial utilizado debería ajustarse a la categoría de polvo H según EN 60335-2-69.



### ¡ATENCIÓN!

**Nunca** se ponga de pie sobre la campana de extracción.



Componente	Tarea	Frecuencia	
		Uso bajo <sup>1)</sup> :	Uso normal <sup>1)</sup> :
		Cada 3-6 meses	Cada 12 meses
		Cada 3 meses	Cada 9 meses
		Cada 1-2 meses	Cada 6 meses
Perfiles de bastidor principal, paneles de techo	Compruebe el exterior de la campana y límpielo con un detergente no agresivo.	X (1)	
Iluminación	Compruebe la lámpara de trabajo	X (1)	
Válvula automática (si procede)	Compruebe la funcionalidad de la válvula automática conectada, si procede.	X (1)	X
Paneles de techo zona inferior y ranuras de aspiración	Compruebe los paneles inferiores de techo y las ranuras de aspiración de la campana y límpielos a conciencia.	X (1)	X
Paneles de techo zona superior	Limpie el interior de la campana y las ranuras retirando los paneles superiores de techo.		X

1. Póngase en contacto con su proveedor para determinar la intensidad de uso.

## 7 SUBSANACIÓN DE FALLOS

Si la campana de extracción no funcionase o no lo hiciera de forma correcta, siga el procedimiento de limpieza descrito en el apartado 6.1. Si el problema persiste, se ruega dirigirse a su concesionario.

## 8 PIEZAS DE RECAMBIO

Las piezas de recambio siguientes están disponibles para la campana modular:



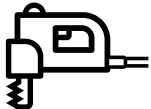
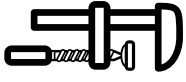

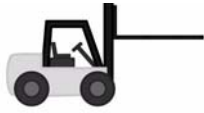
Núm. art.	Descripción
9750000050	Distanciador (10 piezas)
9750000060	Espaciador vertical (10 piezas)



## 9 DESECHAR

Cuando el producto llegue al final de su vida útil, deséchelo conforme a las leyes o directrices locales adecuadas.

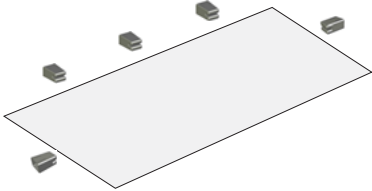

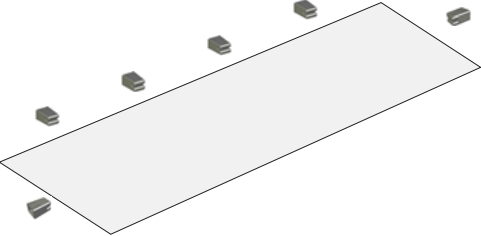

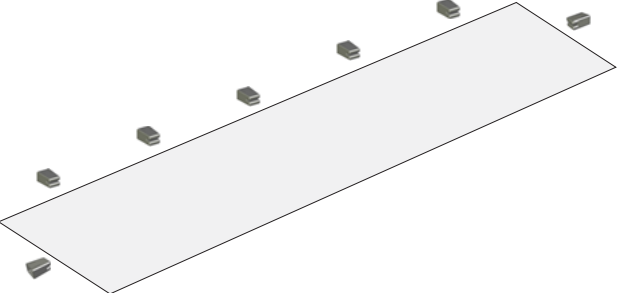



**Table 1**

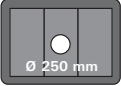
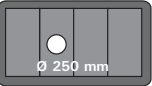

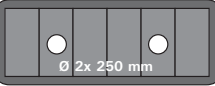
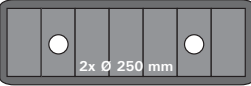

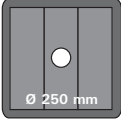
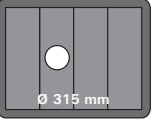
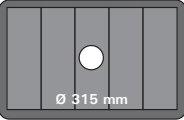
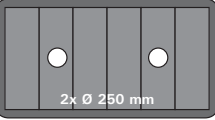
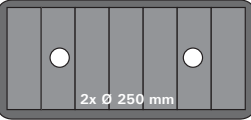
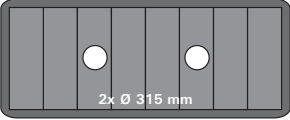
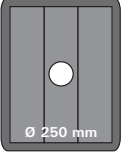
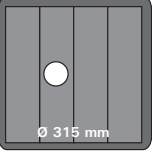
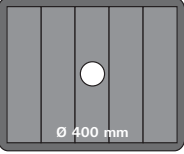
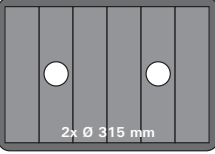
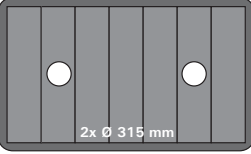
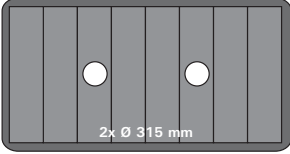
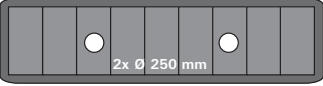
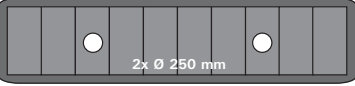
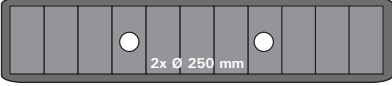
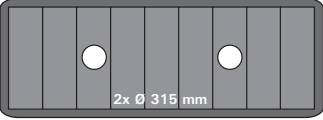
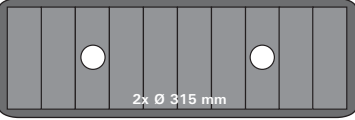
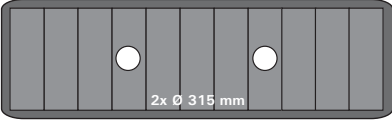
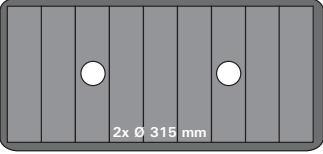
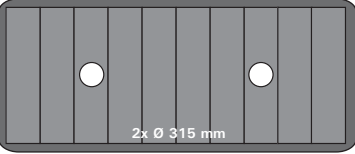
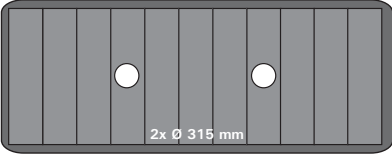
						
<b>NL</b>	Elektrische boormachine - dop 7 mm - dop 10 mm - boor 6	Tang om verticale afstandhouders vast te zetten	Decoupeerzaag	Lijmtang voor montage van staanders	Mes voor snijden van laslamellen	Heftruck(s) met lange lepels voor montage van de kap
<b>EN</b>	Electric drill - socket 7 mm - socket 10 mm - drill 6	Pair of pliers to fasten vertical spacers	Jigsaw to make cut-outs in roof panels	Glueing clamp for mounting of legs	Knife for cutting welding strips	Fork-lift truck(s) with long forks for mounting of hood
<b>DE</b>	Elektrische Bohrmaschine - Stecknuss 7 mm - Stecknuss 10 mm - Bohrer 6	Kombizange zur Befestigung der vertikalen Distanzstücke	Stichsäge für die Ausschnitte in den Deckenpaneelen	Schraubzwinge zur Montage der Ständer	Messer zum Schneiden der Schweißlamellen	Gabelstapler (1 oder 2) mit langen Gabeln zur Montage der Haube
<b>FR</b>	Perceuse électrique - clé à douille 7 mm - clé à douille 10 mm - mèche 6	Pince pour fixer les pièces de distance verticales	Scie sauteuse pour faire les découpes dans les panneaux de plafond	Serre-joints pour le montage des pieds	Couteau pour le découpage des lanières de soudure	Chariot(s) élévateur(s) équipé(s) de longues fourches pour le montage de la hotte
<b>IT</b>	Trapano elettrico - tubo 7 mm - tubo 10 mm - punta per trapano 6	Pinza per fissare i distanziatori verticali	Seghetto per praticare ritagli nei pannelli del tetto	Sergente per il montaggio dei piedi	Taglierino per le strisce di saldatura	Carrello/i elevatore/i a forca con forche lunghe per il montaggio della bocchetta
<b>ES</b>	Taladradora eléctrica - tubo 7 mm - tubo 10 mm - broca 6	Alicates para fijar los espaciadores verticales	Sierra caladora para realizar cortes en los paneles de techo	Carcél para montar las patas	Cutter para cortar láminas de soldadura	Carretilla(s) elevadora(s) con palas largas para montar la campana

		
<b>NL</b>	XL: spanband (optie)	XL: stapel pallets (optie)
<b>EN</b>	XL: cargo lashing (option)	XL: stack of pallets (option)
<b>DE</b>	XL: Hebeband (Option)	XL: Stapel Paletten (Option)
<b>FR</b>	XL: sangle d'arrimage (option)	XL: pile de palettes (option)
<b>IT</b>	XL: cinghia fermacarico (opzione)	XL: pila di palette (opzione)
<b>ES</b>	XL: cinturón de amarre (opcion)	XL: pila de paletas (opcion)

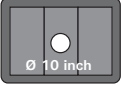

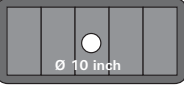



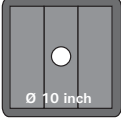
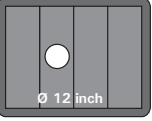
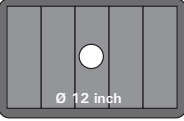
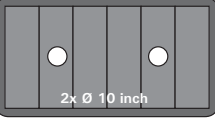
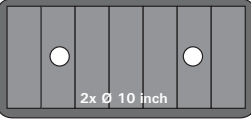
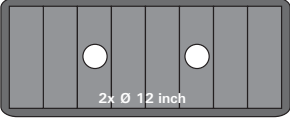
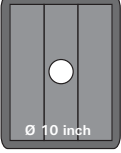
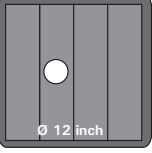
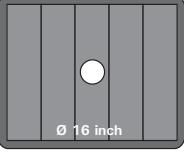
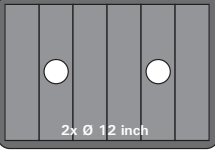
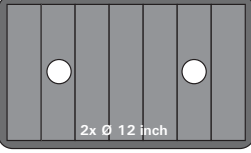
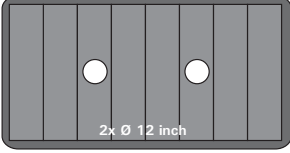



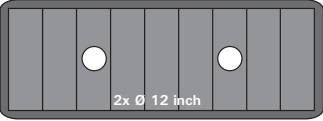

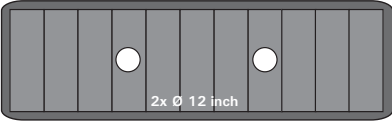
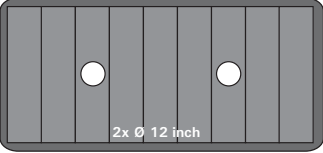
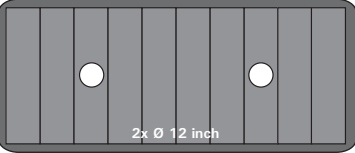
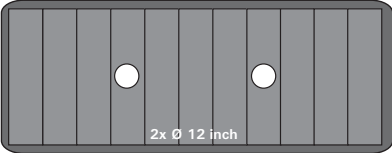
**Table 2**

1 m (3.5 ft)		
1,5 m (5 ft)		
2 m (6.5 ft)		

**Table 3: mm**

	1,5 m	2 m	2,5 m	3 m	3,5 m	4 m
1 m	 Ø 250 mm	 Ø 250 mm	 Ø 250 mm	 Ø 2x 250 mm	 2x Ø 250 mm	 2x Ø 250 mm
1,5 m	 Ø 250 mm	 Ø 315 mm	 Ø 315 mm	 2x Ø 250 mm	 2x Ø 250 mm	 2x Ø 315 mm
2 m	 Ø 250 mm	 Ø 315 mm	 Ø 400 mm	 2x Ø 315 mm	 2x Ø 315 mm	 2x Ø 315 mm
	4,5 m	5 m	5,5 m			
1 m	 2x Ø 250 mm	 2x Ø 250 mm	 2x Ø 250 mm			
1,5 m	 2x Ø 315 mm	 2x Ø 315 mm	 2x Ø 315 mm			
2 m	 2x Ø 315 mm	 2x Ø 315 mm	 2x Ø 315 mm			

**Table 4: inch**

	5 ft	6.5 ft	8 ft	10 ft	11.5 ft	13 ft
3.5 ft	 Ø 10 inch	 Ø 10 inch	 Ø 10 inch	 Ø 2x 10 inch	 2x Ø 10 inch	 2x Ø 10 inch
5 ft	 Ø 10 inch	 Ø 12 inch	 Ø 12 inch	 2x Ø 10 inch	 2x Ø 10 inch	 2x Ø 12 inch
6.5 ft	 Ø 10 inch	 Ø 12 inch	 Ø 16 inch	 2x Ø 12 inch	 2x Ø 12 inch	 2x Ø 12 inch
	15 ft	16.5	18 ft			
3.5 ft	 2x Ø 10 inch	 2x Ø 10 inch	 2x Ø 10 inch			
5 ft	 2x Ø 12 inch	 2x Ø 12 inch	 2x Ø 12 inch			
6.5 ft	 2x Ø 12 inch	 2x Ø 12 inch	 2x Ø 12 inch			

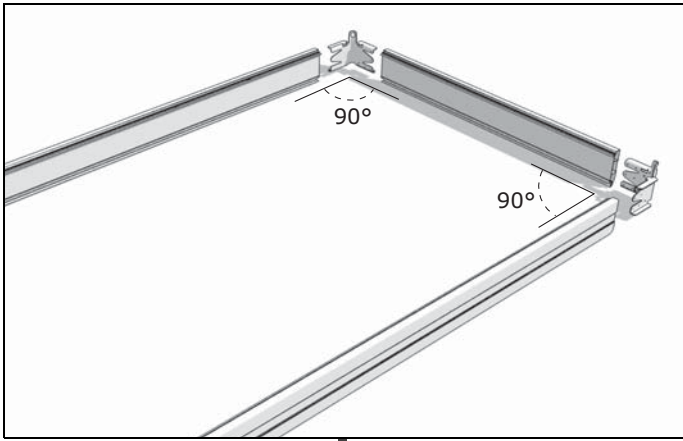


Fig. I

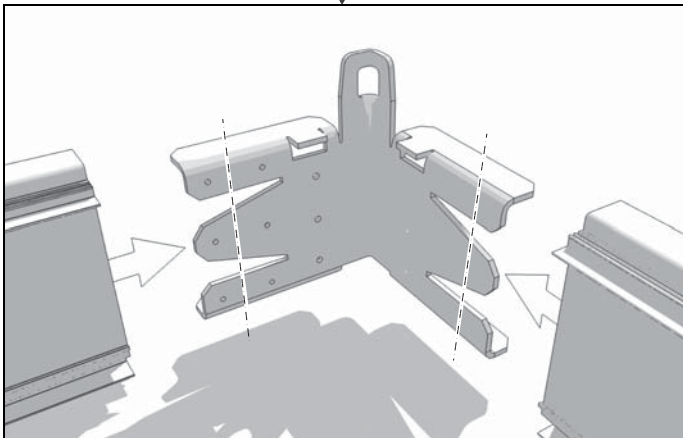


Fig. II

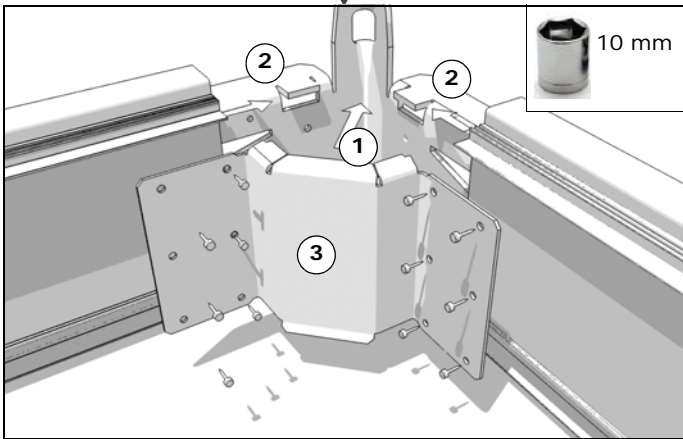


Fig. III

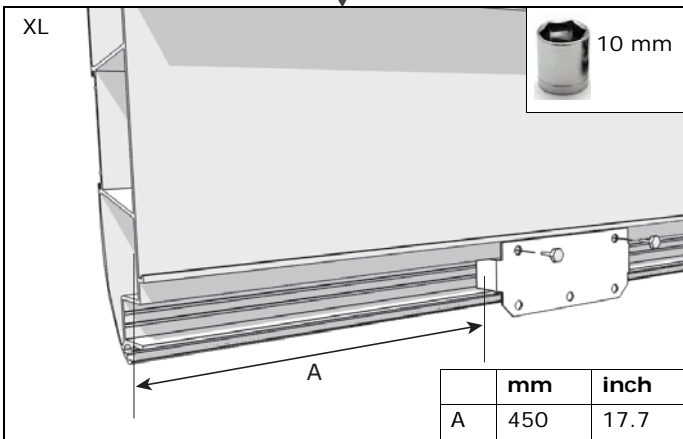


Fig. IV

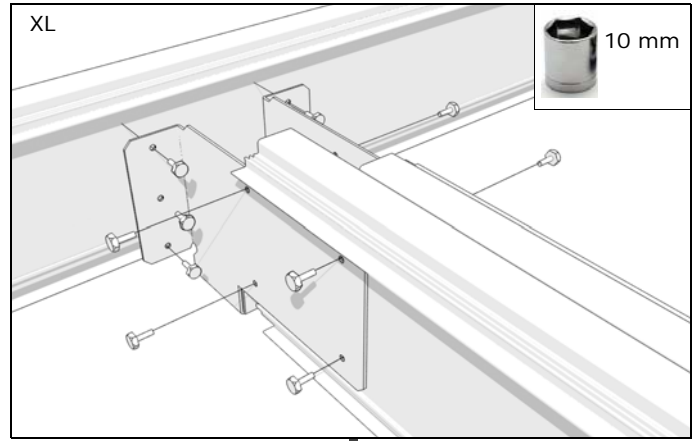


Fig. V

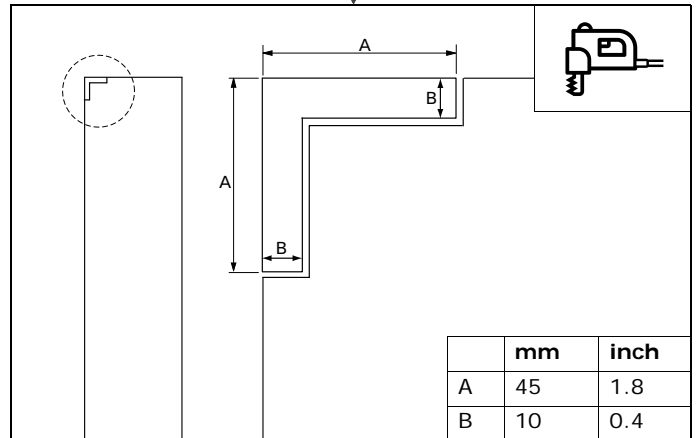


Fig. VI

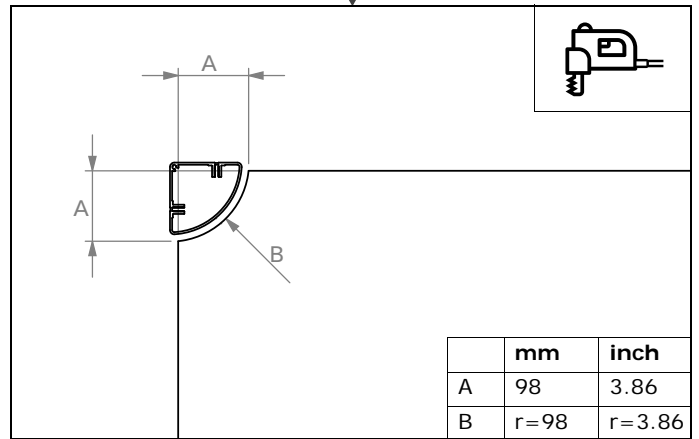


Fig. VII

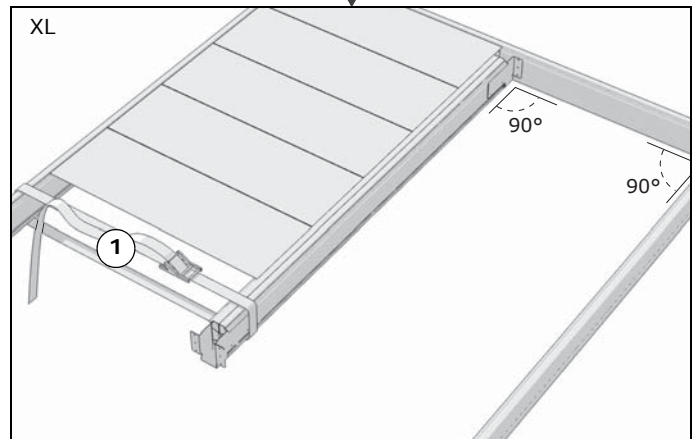


Fig. VIII

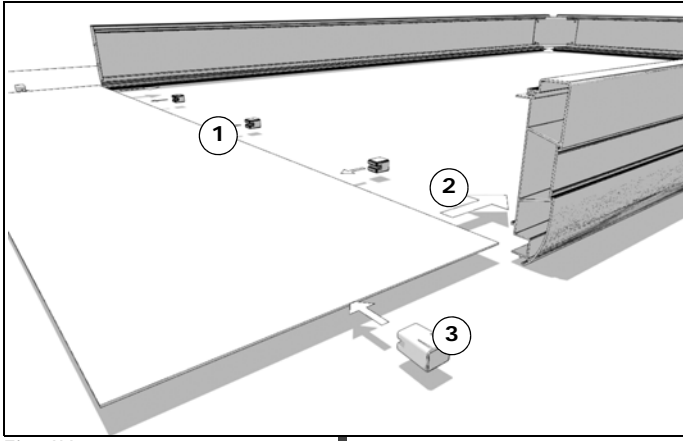


Fig. IX

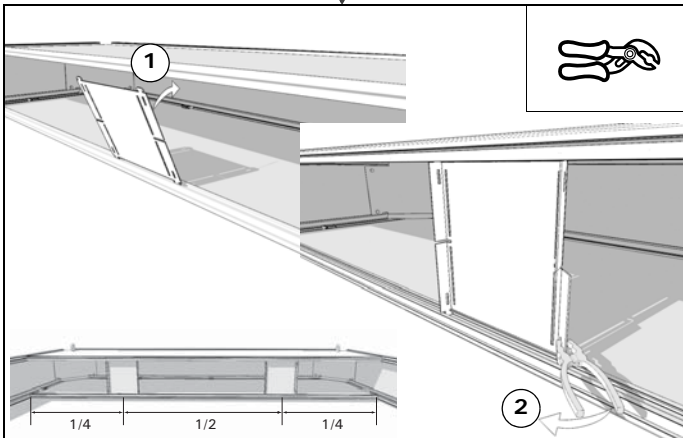


Fig. X

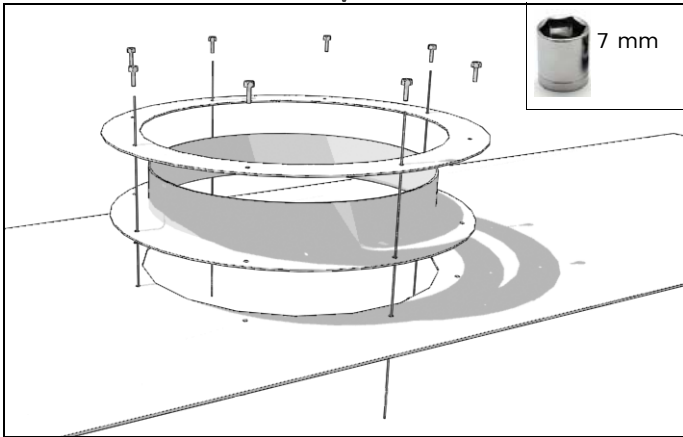


Fig. XI

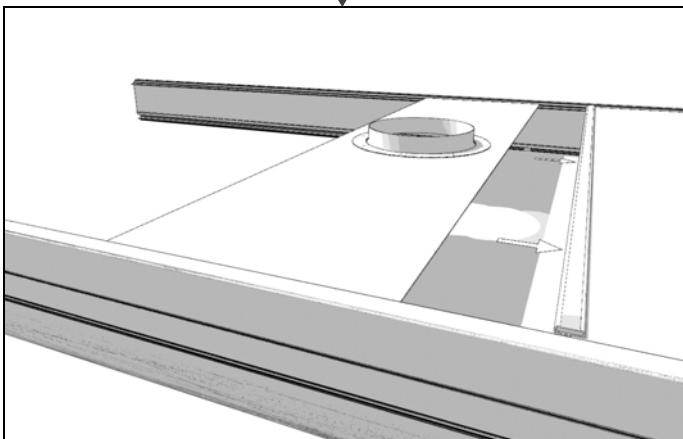


Fig. XII

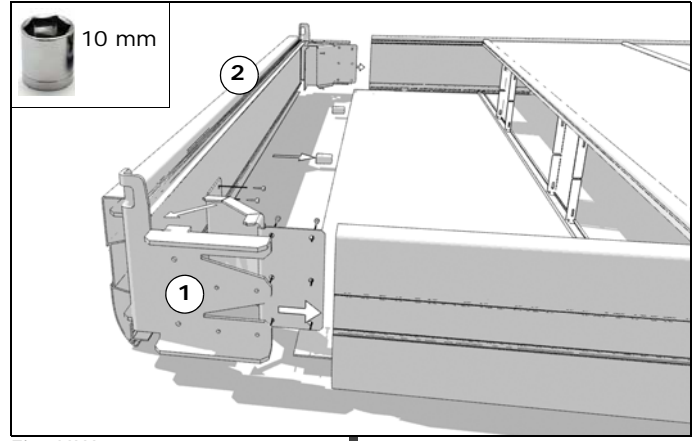


Fig. XIII

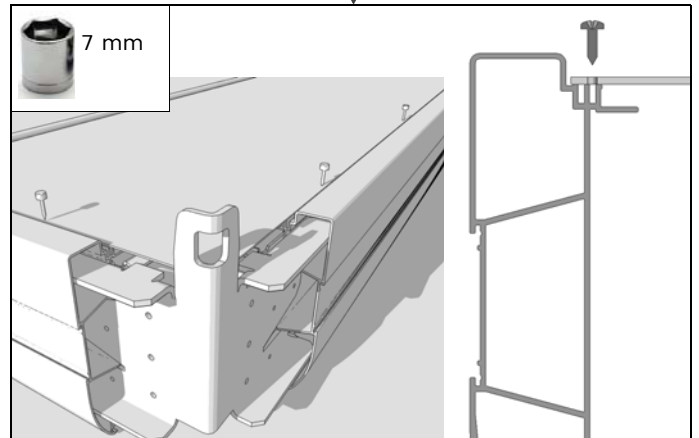


Fig. XIV

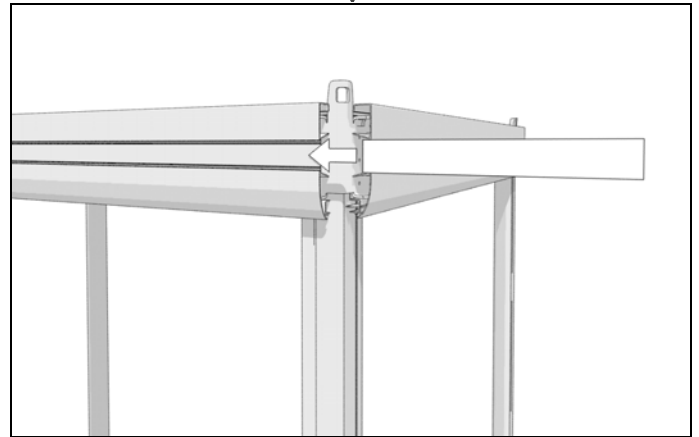


Fig. XV

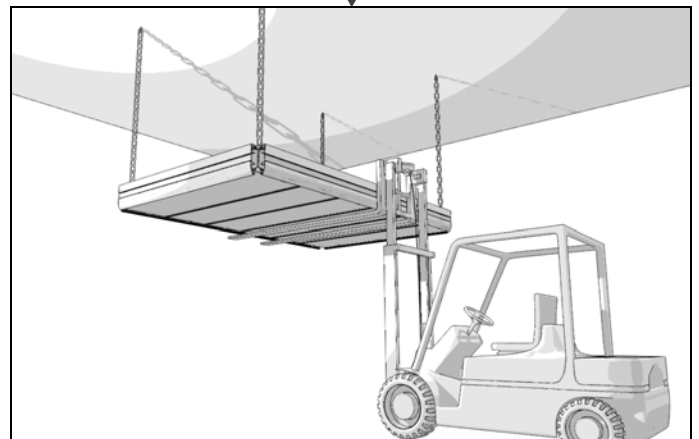


Fig. XVI

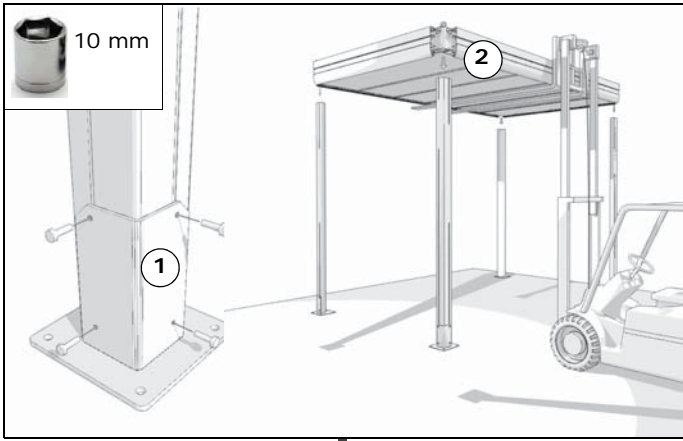


Fig. XVII

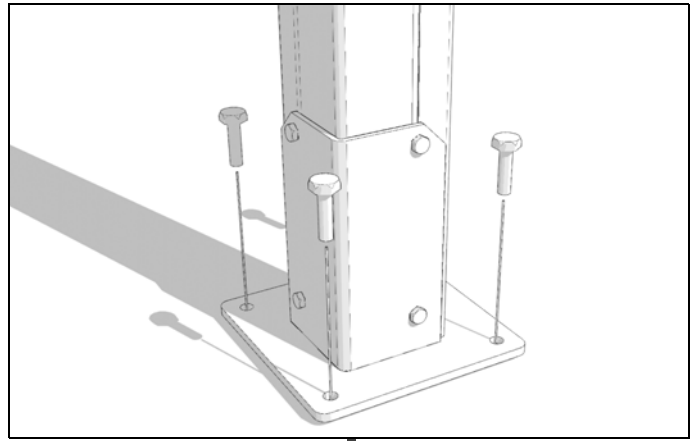


Fig. XXI

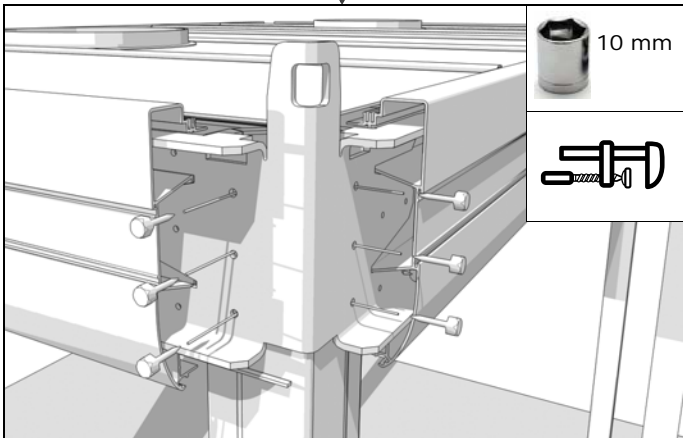


Fig. XVIII

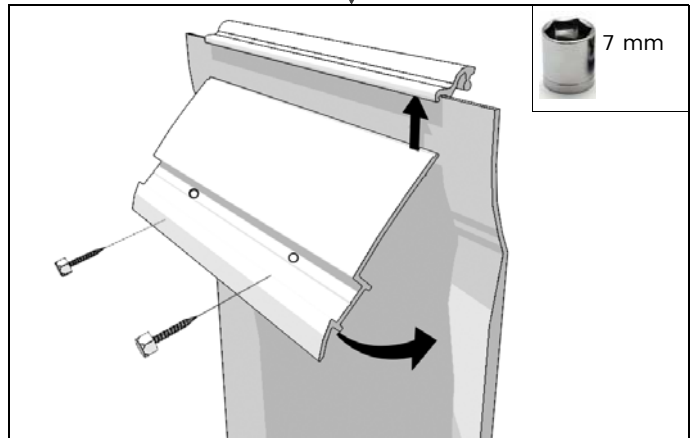


Fig. XXII

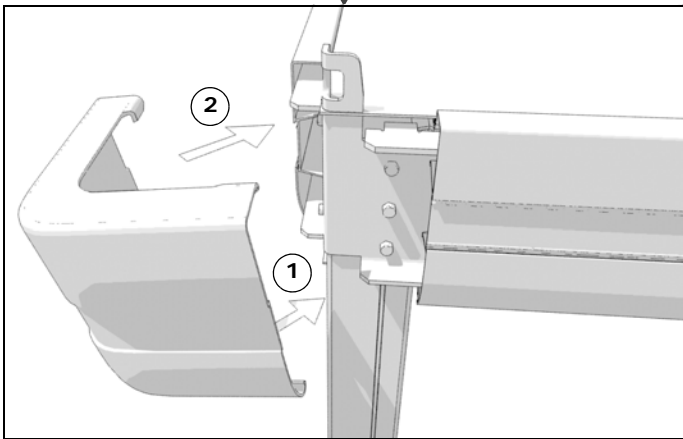


Fig. XIX

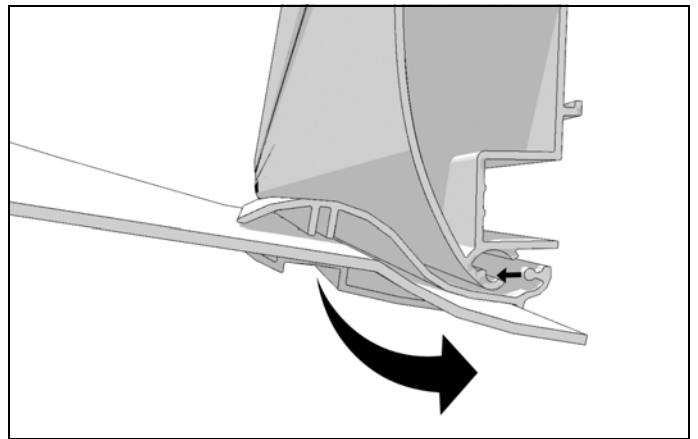


Fig. XXIII

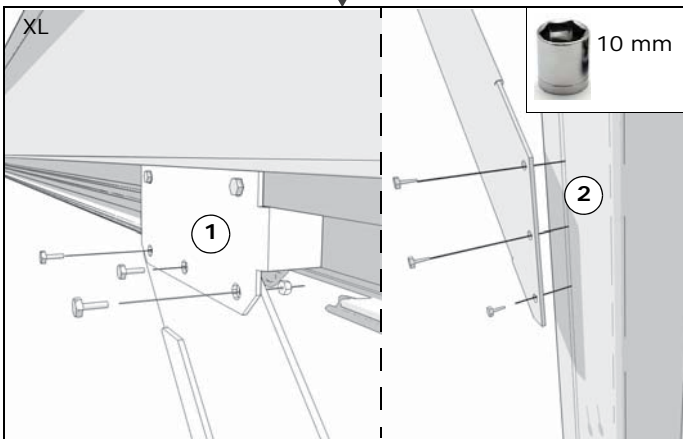


Fig. XX

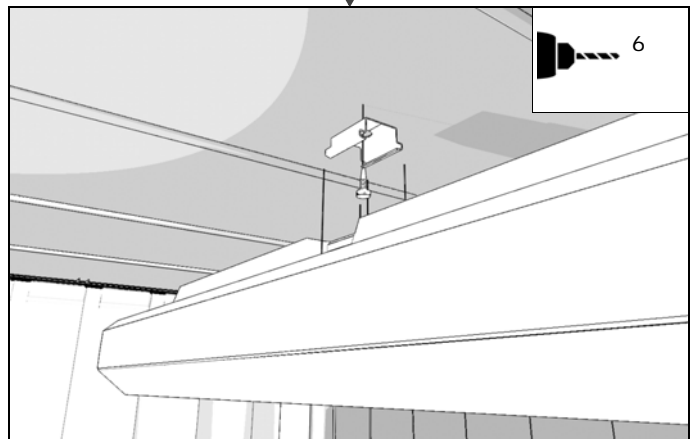


Fig. XXIV

**PLYMOVENT**<sup>®</sup>  
clean air at work



0508040020/010111/D FlexHood

[www.plymovent.com](http://www.plymovent.com)

